

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **88 (1970)**

Heft 226

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 28. September 1970  
Berne, lundi 28 septembre 1970

2187

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen.  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

No 226

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### No 226 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre de commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Wertmittel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.

Ascenseurs Otis SA, Villars-sur-Glâne. Ascenseurs Gendres-Otis SA, Freiburg.  
Mirocroix SA, Vernier.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marche di fabbrica e di commercio 247418 - 247432.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Weisung der Alkoholverwaltung über zusätzliche Massnahmen zur Reduktion der Baumbestände im Feldobstbau. - Instructions de la Régie des alcools relatives aux mesures supplémentaires pour réduire les anciennes cultures fruitières.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre de commerce Registro di commercio

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Glarus, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

#### Zürich - Zurich - Zurigo

16. September 1970.  
**Bally-Schuhe Verkauf A.G.** (Chaussures Bally Société Anonyme de vente), Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 239 vom 13. 10. 1969, S. 2349), mit Hauptsitz in Schönenwerd. Unterschrift von Dr. Ruedi Koller erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ernst Temperli, von Uster, in Erlenbach ZH, Vizepräsident des Verwaltungsrates.

16. September 1970. Beteiligungen.  
**C. F. Bally A.-G.** (Société Anonyme C. F. Bally), in Zürich 2 (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 407), Beteiligung an Unternehmungen der Schuhindustrie usw. Dr. Hermann Saemann und Max W. Wittstock aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten sowie diejenige von Heinrich E. Stoll und von Dr. Paul Ramer erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Ruedi Koller; er ist nicht mehr Direktor; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Meier; seine Prokura erloschen.

16. September 1970.  
**Flughafenrestaurant-Aktiengesellschaft**, in Kloten (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1969, S. 452). Uli Praeger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Werner Glinz, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter desselben. Er führt weiter Einzelunterschrift. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Heidi Glinz, von St. Gallen, in Kloten, und Eric Klindig, von Zürich, in Kloten. Ferner haben neu Kollektivprokura Walter Reusser, von Aeschlen, in Kloten, und Herbert Marzcek, deutscher Staatsangehöriger, in Griessen (Deutschland); diese zeichnen nicht unter sich, sondern es zeichnet je einer von ihnen ausschliesslich mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten.

16. September 1970. Vieh; Fleisch.  
**Werner Merkt AG.**, in Marthalen (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1968, S. 2409), Verkauf, Import und Export von Schlachtvieh, Fleisch und Fleischwaren usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Andelfingen vom 19. 8. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

16. September 1970.  
**Schwab Kehlsteinfabrik A.-G.**, Uster, in Uster (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1966, S. 3609). Alfred Schwab-Werner infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neue Mitglieder des VR: Alfred Schwab-Gabrieli und Paul Schwab-Oberhänsli; sie bleiben Geschäftsführer und führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1970.  
**Brown Boveri-Sulzer Turbinaschinen AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1689). Max Steiner als Ersatzmann des VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neuer Ersatzmann des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Artur Frauenfelder, von Adlikon b. Andelfingen ZH, in Winterthur.

16. September 1970. Felle, Pelzwaren.  
**Nitschag, H. Nitsche AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 637), Herstellung und Vertrieb von Fellen und Pelzwaren usw. Dr. Wieland Schmid und Heinz Nitsche aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen.

16. September 1970.  
**Kellererei Mövenpick AG** (Les caves Mövenpick SA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1969, S. 1735). Adolf Doernberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Ernst Brütsch, von Ramsen, in Zürich.

16. September 1970. Hygienisch-kosmetische Artikel.  
**Ruscosa GmbH**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1965, S. 924), Herstellung und Vertrieb von hygienisch-kosmetischen Artikeln usw. Statuten am 10. 10. 1969, 18. 11. 1969 und 21. 2. 1970 geändert. Natalia Ruggli, welche infolge Ehescheidung wieder ihren angestammten Familiennamen Krempowskaja führt, ist als Geschäftsführerin und Geschäftsführerin aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Ihre Stammeinlage im Betrag von Fr. 5000 ist vom Gesellschafter und Geschäftsführer Karl Ruggli, nun in Fribach, erworben worden. Dadurch hat sich dessen Stammeinlage auf Fr. 20.000 erhöht und macht nun das gesamte Stammkapital aus.

16. September 1970.  
**DELI-Lampen, René Denner**, in Zürich, Ottikerstrasse 7, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: René Denner, von Langenthal, in Zürich 11, Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungskörpern und Lampenschirmen.

16. September 1970.  
**Müller-Brockmann & Co.**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1967, S. 126), Werbeagentur. Die Firma lautet nun: **Müller-Brockmann & Co., Werbeagentur.**

16. September 1970.  
**Glücksspiel-Verlag Ernst Sturzenegger**, in Dübendorf, Claridenstrasse 22, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Ernst Sturzenegger, von Ebnat-Kappel, in Dübendorf. Handel mit und Herausgabe von Glücksspiel-Fachschriften und -systemen.

16. September 1970.  
**Reinigungs-Service, Peter Kluser**, in Zürich, Felsenstrasse 15, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Peter Kluser, von Ried b. Brig VS, in Zürich 8, Reinigung von Büros und Wohnungen.

16. September 1970.  
**City Service Offsetdruck und Werbebüro, Brändli & Maey**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 23. 9. 1969, S. 2191). Neue Adresse: Feldstrasse 60 in Zürich 4.

16. September 1970.  
**Sanitär-Zorn & Co.**, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 306 vom 29. 12. 1966, S. 4142). Diese Gesellschaft hat sich am 1. 8. 1970 in eine Kommanditgesellschaft umgewandelt. **Unbeschränkt** haftender Gesellschafter ist der bisherige Gesellschafter Hans Zorn. Kommanditist mit einer durch Verrechnung liberierten Kommanditsumme von Fr. 60.000 ist der bisherige Gesellschafter Rolf Zorn.

16. September 1970.  
**Bachofen & Meier, Maschinenfabrik Bülach**, in Bülach, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1959, S. 577). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Paul Meier, von Bachs, in Winkel b. Bülach.

16. September 1970. Heliografie; Vervielfältigungen; Metallschilder.  
**Rolf Güttinger «Heliocop»**, in Dübendorf, Wangerstrasse 36, Einzel-firma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Güttinger, von und in Dübendorf. Elisabeth Güttinger, von und in Dübendorf, ist Einzelunterschrift erteilt. Herstellung von Heliografien, Vervielfältigungen, Fotokopien und Metallschildern sowie Ausführung von Reproarbeiten.

16. September 1970. Teppiche.  
**J. Iten-Maritz**, in Zürich (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1965, S. 1816), Engros- und Transithandel mit Teppichen usw. Prokura von Alice Iten-Maritz erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Ernst Fischer, von Rüeggisberg, in Wädenswil.

16. September 1970.  
**Foto-Repro, Spühler**, in Zürich (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 382), Atelier für Werbefotografie sowie Herstellung von Farb-Reproduktionsvorlagen. Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

16. September 1970.  
**Walter Spring, Dipl. Elek. Inst.**, in Dübendorf (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1951, S. 1176). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. September 1970.  
**Exportmarketing and Franchising SA**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Forchstrasse 108, Zürich 7 (bei der Tetora-VSRT-Einkaufsgenossenschaft). Statutendatum: 14. 9. 1970. Grundkapital: Fr. 50.000, worauf Fr. 20.000 liberiert, 50 Inhaberkartien zu Fr. 1000. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen aller Art für den internationalen Detailhandel und Auswertung von Verkaufsverfahren auf diesem Gebiet (Franchising) sowie Handel mit, insbesondere Import und Export von Waren aller Art; kann sich auch an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen und Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Victor Remo Jenny, von Uster und Sool, in Uster, mit Einzelunterschrift.

17. September 1970.  
**Amiag Immobilien AG**, in Zürich, Hegibachstrasse 47, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. 8. 1970. Zweck: Vermittlung, An- und Verkauf sowie Verwaltung von Immobilien, Ueberbauung von Grundstücken auf eigene oder fremde Rechnung, Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 300.000, voll liberiert; 300 Inhaberkartien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Göhner, von Zürich, in Risch, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Joseph Wissmann, von Ernetschwil, in Zollikon, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

17. September 1970. Maschinenfabrik.  
**Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società An-**

nima), in Winterthur 1 (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1197). Maschinenfabriken, Gessereien usw. Prokuren von Dr. Willi Marti und Dr. Eduard Fot erloschen. Dr. Georg Gerber, bisher Vizedirektor, nun Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Haupt-sitzes. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Oskar Ullmann; dessen Prokura erloschen ist, sowie Rudolf Gfeller, von Worb, in Bolligen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Pierre Borgaud, Jörg Bon, Fritz Hämmerli, Alfred Lüthi, Pascal-Paul Marchal, sowie Dr. Fortunat Hartmann; ihre Prokuren sind erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Walter Boll, von Bachs, in Günsberg.

17. September 1970. Maschinenfabrik.  
**Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung** in Zürich 8 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1969, S. 497), Maschinenfabriken usw., mit Hauptsitz in Winterthur. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Oskar Ullmann, von Eschenz, in Winterthur, und Rudolf Gfeller, von Worb, in Bolligen, Vizedirektoren.

17. September 1970.  
**Bank und Finanz-Institut AG**, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 73 vom 31. 3. 1970, S. 697), mit Hauptsitz in Bern. Hugo Aeberhard, Hans Müller; Dr. Otto Germann; Dr. Gottlieb Lüscher und Otto Meyer aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Hans Peter Gerber erloschen. Dr. Roger Voumard, Mitglied des VR, nun auch Präsident desselben, und Carl Busch, Mitglied des VR, nun auch Vizepräsident desselben; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Christen, von Rüegsau, in Bern; Prof. Dr. Rudolf Probst, von und in Bern, und Dr. Heinrich Wiki, von Luzern, in Zuzikon, Mitglieder des VR. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wilfried Müller, von Lenzburg und Oberflachs, in Hausen bei Brugg. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich: Max Hilpert, von Zuzgen, in Zürich.

17. September 1970. Büromaschinen.  
**Olivetti (Suisse) S.A.**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1968, S. 1567), Vertrieb von «Olivetti» Schreib-, Rechen-, Buchhaltungs- und anderen Büromaschinen usw. Unterschrift von Giulio Biagini erloschen. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift: Dr. Elio Zilli, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich.

17. September 1970.  
**Bank Leu AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1970, S. 107). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Alois Wiprächtinger, von Hergiswil, in Zürich.

17. September 1970.  
**Bank Leu AG, Filiale Wallisellen**, in Wallisellen (SHAB Nr. 57 vom 10. 3. 1970, S. 531).  
**Bank Leu AG, Filiale Bülach**, in Bülach  
**Bank Leu AG, Filiale Uster**, in Uster  
**Bank Leu AG, Filiale Volketswil/Schwerzenbach**, in Volketswil  
**Bank Leu AG, Filiale Dietikon**, in Dietikon  
**Bank Leu AG, Filiale Richterswil**, in Richterswil  
**Bank Leu AG, Filiale Stäfa**  
**Filiale Lochergut der Bank Leu AG**, in Zürich 4  
**Filiale Brunbrücke der Bank Leu AG**, in Zürich 1  
**Filiale Heimplatz der Bank Leu AG**, in Zürich 7  
**Filiale Limmatstrasse der Bank Leu AG**, in Zürich 5  
**Filiale Schwamendingen der Bank Leu AG**, in Zürich 11

(SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 227). Zweigniederlassungen der Aktiengesellschaft «Bank Leu AG» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alois Wiprächtinger, von Hergiswil, in Zürich, Vizedirektor.

17. September 1970.  
**Buchhandlung Plüss A.G. (Librairie Plüss S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 119 vom 25. 5. 1967, S. 1777). Prokura von Annita Gnädinger erloschen.

17. September 1970.  
**Papier-Thiel Aktiengesellschaft**, in Zürich 9 (SHAB Nr. 175 vom 29. 7. 1968, S. 1653), Handel mit Papieren, Karton und verwandten Produkten usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Mathilda Thiel, von Basel, in Zürich.

17. September 1970.  
**ADS-Anker Data System-AG**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1968, S. 1799). Fabrikation von, Handel mit und Erbringung von Kundendienst-Leistungen an Maschinen, Anlagen, Geräten, Teilen und Zubehör, die in Verbindung mit Data-Systemen stehen usw. Heinrich Bucher aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Kurt von Arx, von Niedergösgen, in Zumikon. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Dietrich, von Zizers GR, in Küssnacht ZH, und Robert Grunewald, französischer Staatsangehöriger, in Oetwil a.d.L.

17. September 1970. Wissenschaftliche Instrumente.  
**G. Coradi A.G.**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1970, S. 1730), Herstellung und Verkauf wissenschaftlicher Instrumente usw. Prokura von Gerd Berger erloschen.

17. September 1970. Gewebe.  
**Bége SA**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1968, S. 281). Import und Export sowie Handel und Manipulation von Geweben aller Art usw. Max Furler, nun in Utetikon am See, Delegierter des VR (Verwaltungsrates) nun auch Präsident desselben. Léon Bollag, nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Delegierter des VR. Beide Genannten führen weiter Einzelunterschrift.

17. September 1970. Petroleum.  
**Arco A.G. Zürich**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1970, S. 1545), Verkauf von Petroleum-Produkten und Nebenprodukten usw. Neue Adresse: Kalkbreitestrasse 51, Zürich 3.

17. September 1970. Unternehmensberatung.  
**H.B. Maynard A.G.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1135), Beratung von Unternehmen usw. Statuten am 22. 6. 1970 geändert. Neuer Zweck: Ausübung von Unternehmensberatung im In- und Ausland sowie, im Zusammenhang damit, die Ausübung von Forschungs- und Entwicklungstätigkeit auf dem Gebiete der Unternehmensorganisation und bezüglich Unternehmensführungssystemen. Die Gesellschaft kann Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse erwerben, verwalten, verwerten und übertragen, sich an Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): nun ein bis sieben Mitglieder. Neue Mitglieder des VR: Erik Biel-Nielsen, dänischer Staatsangehöriger, in Vedbaek (Dänemark), mit Einzelunterschrift; Alfred E. Ziegler, von Winterthur, in Zollikon, welcher Direktor bleibt und weiter Einzelunterschrift führt; sowie, ohne Zeichnungsbefugnis, Jean Schimpf, französischer Staatsangehöriger, in Paris.

17. September 1970.  
**Maynard Consultants AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1135), Unternehmensberatung im In- und Ausland usw. Statuten am 22. 6. 1970 geändert. Neue Firma: Maynard Unternehmensberater AG (Maynard Ingénieurs Conseil an Organisation SA) (Maynard Consulenti d'Organizzazione S.p.A.). Erik Biel-Nielsen und Alfred E. Ziegler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Dr. Bernhard Peyer, bisher Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Alfred Kuenzy, von Basel und Adelboden, in Pully.

17. September 1970.  
**Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank**, Zweigniederlassung in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1988), mit Hauptsitz in Solothurn. Anton Arthur Fehr führt seine Kollektivunterschrift zu zwei nicht als Hauptdirektor, sondern nun als Generaldirektor. Neu führt Kollektivunterschrift zu zwei: Ernst Rüsch, von St. Margrethen SG, in Erlbach ZH, Generaldirektor.

17. September 1970. Mess- und Regelinstrumente.  
**Trüb, Täuber & Cie., Aktiengesellschaft**, in Hombrechtikon (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1187), Herstellung und Vertrieb von Geräten, Instrumenten und Anlagen auf dem Gebiet der Mess- und Regeltechnik usw. Unterschrift von Walter Frick und Prokura von Oskar Weibel erloschen.

17. September 1970. Spannelemente.  
**Ing. O. Schmutzger AG**, in Rüslikon (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 55), Fabrikation von Spannelementen, Maschinen und Maschinenbestandteilen usw. Prokura von Hilda Senn erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zwei: Hans Flückiger, von Rohrbachgraben, in Wädenswil.

17. September 1970. Textilien.  
**Setafil A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 109 vom 12. 5. 1969, S. 1075), Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art. Hanny Rüegg infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift erloschen. Eugen Hildebrand, Mitglied des VR, ist nun auch Präsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Richard Müller, nun in Adliswil, hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura. Neu hat Einzelprokura: Felix Hildebrand, von und in Zürich.

17. September 1970.  
**Färberei Schlieren A.G.**, in Schlieren (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1970, S. 1988). Jacques Jenny, diese infolge Todes, und Jean Charel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zwei: Hans E. Lamprecht, von Bassersdorf und Zürich, in Zürich.

17. September 1970.  
**Walter Meier Werkzeugmaschinen Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1968, S. 90). Neue Mitglieder des VR (Verwaltungsrat): Jürg Walter Meier, von Zürich und Schleinikon, in Schwerenbach, mit Einzelunterschrift, und Reto Eduard Meier, von Zürich und Schleinikon, in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis. Walter Meier, bisher einziges Mitglied des VR, nun Präsident und Delegierter desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

17. September 1970.  
**Afa-Tresor E. Frei A.G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1148). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes Zürich vom 8. 9. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

17. September 1970.  
**Schweizerische Handelsgesellschaft**, in Dübendorf, Genossenschaft (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 270). Statuten am 15. 4. 1970 geändert. Genossenschaft bezweckt, durch Einkauf aus erster Quelle Lebensmittel und verwandte Produkte zu möglichst vorteilhaften Preisen zu vermitteln und Getränke unter der Handelsmarke «Dübelstein-Kellerei Dübendorf» zu führen, den Mitgliedern beim Aufbau und Ausbau des Geschäftes nach Möglichkeit beizustehen, die Interessen der selbständigen Lebensmitteldetaillisten zu wahren und deren berufliche Ertüchtigung zu heben. Genossenschaft ist nur zur direkten Belieferung von Grossverbraucher berechtigt, welche für die Belieferung durch einzelne oder mehrere Mitglieder zusammen aus Gründen der Konkurrenz Dritter ausser Betracht fallen. Es werden keine Eintrittsgelder mehr erhoben. Emil Wehrli, Paul Häusermann und Emil Kalt aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR: Hans Christen, von Wyssachen, in Zürich, Präsident, und René Weinmann, von Herlberg, in Zürich, Aktuar; beide mit Kollektivunterschrift zu zwei. Rolf Kalt wurde zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zwei ernannt. Seine Prokura sowie diejenige von Fritz Brunner erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zwei: Ernst Ruhardt, deutscher Staatsangehöriger, in Adliswil, und Peter Netz, von Schleinikon, in Dübendorf.

17. September 1970.  
**Filmselection, Dr. R. Mertens & Walter Marti**, in Zürich 1, Streghasse 26, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 5. 1970. Verleih und Vertrieb von Kinofilmen. Gesellschafter: Dr. Renata Mertens-Bertozzi, von Zürich, in Zürich 5, und Walter Marti, von Zürich und Othmarsingen, in Zürich 8.

17. September 1970.  
**Ilg & Co. Aussen- und Stadlonwerbung**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1969, S. 2845). Neu hat Einzelprokura: Bernhard Eimer, von Amriswil, in Stäfa.

17. September 1970.  
**O. Zimmermann, Photogeschäft**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1949, S. 1749). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

17. September 1970.  
**ok Textverarbeitung AG**, in Zürich, Uraniastrasse 20, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 8. 1970. Zweck: Herstellung von Foto- und Schreibsatz, Drucksachen, Übersetzungen, Robotrieren, Durchführung von Versandarbeiten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Textver-

arbeitung und Werbung; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, worauf Fr. 20.000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Heinrich Kolb, von Oberriet, in Zollikon, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

17. September 1970. Drucksachen usw.  
**ok Matterhorn Satz und Druck AG**, in Zürich, Adresse: Wartstrasse 2, Zürich 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 8. 1970. Zweck: Herstellung von Photo- und Schreibsatz, Drucksachen, Übersetzungen und Robotrieren, Durchführung von Versandarbeiten und Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiete der Textverarbeitung und Werbung; kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, worauf Fr. 20.000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Heinrich Kolb, von Oberriet SG, in Zollikon, einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift.

17. September 1970. Beteiligungen.  
**Investment Corporation**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1657). Beteiligung an Industrieunternehmungen unter Anwendung neuer technischer Methoden, im besonderen im Hinblick auf die Begünstigung von Firmenzusammenschlüssen usw. Statuten am 16. 9. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 24.000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 25.000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000, wurde das Grundkapital von Fr. 1.000.000 auf Fr. 5.000.000 erhöht. Es ist eingeteilt in 25.000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und 25.000 Namenaktien zu Fr. 1000, und ist mit Fr. 30.000.000 liberiert. Mitteilungen an Inhaberaktionäre: im SHAB oder Brieflich; Mitteilung an Namenaktionäre: brieflich.

18. September 1970. Werbeaktionen.  
**Panier & Gerhards AG**, in Zollikon; Adresse: Sennhofweg 19, Zollikerberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. 8. 1970. Zweck: Abpacken und Versand von Werbeaktionen für Konsumgüterbetriebe; Abpacken und Versand von Direktwerbungen jeglicher Branchen sowie Kauf und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften; kann Handel mit Waren, welche mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen, treiben und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das von den Gründern Pierre Panier, von Sagoin, in Zumikon, und Hermann Gerhards, von Brittnau, in Meilen, am Sennhofweg 19 in Zollikon geführte Geschäft mit sämtlichen Aktiven (Fr. 247.834,90) und sämtlichen Passiven (Fr. 50.038,35) gemäss Bilanz per 31. 12. 1969 zum Preise von Fr. 197.796,55, wovon Fr. 98.000 auf Grundkapital anzurechnen. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Peter Panier, von Sagoin, in Zumikon. Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zwei; Hermann Gerhards, von Brittnau, in Meilen, Mitglied des VR, mit Kollektivunterschrift zu zwei.

18. September 1970.  
**Les Taylor Associates Advertising AG (Les Taylor Associates Advertising SA) (Les Taylor Associates Advertising Ltd.)**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 296, in Zürich 4. Statutendatum: 13. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb einer Reklame-Agentur. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 9 Mitglieder, Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder brieflich oder telegraphisch. Mitglieder des VR: Dr. Gerold Lanz, von Rüschellen BE und Zürich, in Zumikon, Präsident; Leslie Taylor, Bürger der USA, in Portland (Oregon, USA), und Max Giger, von Krummenau SG, in Fällanden, alle mit Kollektivunterschrift zu zwei; Direktor mit Kollektivunterschrift zu zwei ist Hans Peter Frischknecht, von Zürich, in Oetwil am See. Kollektivprokura zu zwei hat Oskar Kränzlin, von Neuheim ZG, in Baar.

18. September 1970.  
**Hildebrand Industrie-Kläranlagen AG**, in Zürich (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1022). Diese Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711, Abs. IV, OR, und Art. 86, HRV, sowie entsprechend der Rechtsprechung des Bundesgerichtes (BGE 94 I 562 ff.) von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die Zusammenfassung ihrer Verwaltung und die Ordnung ihrer Vertretung nicht mehr den gesetzlichen Vorschriften entsprechen, weil sie das im Handelsregister eingetragene gewesene Domizil einbüsst hat (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1970, S. 1022) und weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes, bzw. zur Anmeldung eines neuen Domizils angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun Hildebrand Industrie-Kläranlagen AG in Liquidation. Liquidator ist Karlheinz Hildebrand, einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Verwaltungsrat, sondern als Liquidator.

18. September 1970.  
**Mecatex Holding AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 287 vom 8. 12. 1969, S. 2817). Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen usw. Unterschrift von Dr. André Arnaud erloschen. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zwei: Eugène Kniel, von Davos, in Genf. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zwei: Edwin Reinger, von Basel, in Genf.

18. September 1970. Bureaumasschinen.  
**Burroughs (Schweiz) AG**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1970, S. 877). Einfuhr, Herstellung, Kauf, Unterhalt und Reparatur von und Handel mit Addier-, Buchungs-, Rechen-, Fakturier- und Statistikmaschinen usw. Unterschrift von Patrik Joseph Maloney erloschen. Neuer Generaldirektor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen: Marcel Louvet, französischer Staatsangehöriger, in Horgen.

18. September 1970.  
**Hausmann A.-G. Schweiz. Medizin- & Sanitätsgeschäft, St. Gallen**, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 257 vom 3. 11. 1965, S. 3447). Erwerb und Betrieb von Apotheken usw., mit Hauptsitz in St. Gallen. Unterschrift von Dr. Hans Brechtbühl erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zwei: Oskar Keller, von Oberbüren, in St. Gallen, sowie René Lehmann, von Hindelbank, in Pully, Vizepräsidenten. Neu haben Kollektivprokura zu zwei: Martha Bridler, von Bischofszell, in St. Gallen, Hugo Schmid, von Flawil, in Horn, und Emma Zoller, von und in St. Gallen.

18. September 1970.  
**Neue Warenhaus A.G. (Nouveaux Grand Magasin S.A.) (Nuovi Grandi Magazzini S.A.)**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1458). Unterschrift von Johann Flogerzi und Prokura von Johann Havenith erloschen.

18. September 1970.  
**BERNINA Trennband AG**, in Zürich 11 (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1968, S. 119). Hans Baumann, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben, führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR und zugleich Delegierte desselben mit Einzelunterschrift: Eugen Iten, von Wetzikon und Unterägeri, in Hinwil, und Werner Zogg, von Wartau, in Schwerzenbach.

18. September 1970.  
**Treuhandwält AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 89 vom 18. 4. 1967, S. 1314). Neue Adresse: Forchstrasse 21, Zürich 7.

18. September 1970. Beteiligungen.  
**J.L. de Ball SA, Zurich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. Dr. Peter Ather, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), wohnt nun in Küsnacht ZH. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Kurt Forberg, deutscher Staatsangehöriger, in St. Moritz, und Dr. Peter Uhlmann, von Schaffhausen und Feuerthalen, in Zürich.

18. September 1970.  
**Thyssen Holding und Finanzierungs AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1968, S. 55). Ednard Bandler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zwei: Dr. Hans Rudolf Voegeli, von Glarus und Riedern, in Küsnacht ZH.

18. September 1970. Damenkleider; Modeschmuck.  
**O. J. Zeltner**, in Zürich, Hallwylstrasse 71, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Otmar J. Zeltner, von Obergerlingen, in Unterengstringen. Übernahme von Vertretungen in Damenkleidern (Konfektion) und Modeschmuck.

18. September 1970.  
**Zimmererei-Genossenschaft Zürieh**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1969, S. 1544). Albert Zollinger aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR und zugleich Protokollführer desselben ohne Zeichnungsbefugnis: André Sieger, von Zürich, in Zufikon.

18. September 1970.  
**Leasing AG Zürich**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1970, S. 19). Kauf und Verkauf sowie Vermietung von Objekten aller Art usw. Statuten am 16. 9. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 900 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 1.000.000 erhöht; es ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Neue Adresse: Talaacker 16 in Zürich 1 (bei Finanz AG Zürich).

#### Bern – Berne – Berna Bureau Aarwangen

15. September 1970. Zimmererei.  
**Geb. Egger**, in Aarwangen. Zimmererei und Treppenbau, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1960, S. 487). Fritz Egger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Alice Egger-Herzog, von und in Aarwangen, ist als Gesellschafterin eingetreten. Die Firma wird geändert in W. und A. Egger.

16. September 1970. Buchhaltungen.  
**Georges Braun**, in Langenthal, Buchhaltungsbüro für Aerzte (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1970, S. 1989). Einzelprokura wird erteilt an die Herren Bernhard Zogg, von Grabs, in Langenthal, und Hanspeter Meyer, von Roggwil, in Lotzwil.

17. September 1970. Holzbau.  
**Rudolf Burkhard**, in Roggwil, Inhaber der Firma ist Rudolf Burkhard, von Schwarzhäusern, in Roggwil. Holzbaugeschäft. Geissbergstrasse 15.

#### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

14. September 1970. Bauten.  
**Losinger & Co. AG (Losinger & Co. SA) (Losinger & Co. SA) Zweigniederlassung in Genesee**. Übernahme und Durchführung von Bauten und Bauarbeiten jeder Art usw., mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 103 vom 5. 5. 1970, S. 1034). Die Mitglieder des Verwaltungsrates Dr. Ernst Gerber (Präsident), Max Masshardt und Ernst Studer sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Vinzenz Losinger ist jetzt Präsident; Jean-Jacques Brocard Vizepräsident des Verwaltungsrates. Vinzenz Losinger zeichnet als Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor und Jean-Jacques Brocard als Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates sowie als Direktor wie bisher einzeln. Dr. Pierre Freymond, von St.-Cierges VD, in Juillier VD; Dr. Franz Hayoz, von Ueberstorf FR, in Giffers, und Ulrich Zürcher, wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt. Ulrich Zürcher führt als Mitglied des Verwaltungsrates und weiterhin als Direktor Einzelunterschrift. Dr. Pierer Freymond und Dr. Franz Hayoz zeichnen kollektiv zu zwei. Die Unterschrift des Vizedirektors Peter Barben ist erloschen.

14. September 1970.  
**Chopard Strassenbau A.G.**, Zweigniederlassung in Belp. Betrieb einer Tiefbau- und Strassenbauunternehmung. Betrieb und Ausbeutung von Kiesgruben, Übernahme und Ausführung von Garten- und Sportplatzanlagen (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1967, S. 3287). Ruth Helene Bieri besitzt nun Einzelprokura.

#### Bureau Bern

16. September 1970. Wirtschaft.  
**W. Gassenbacher**, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten. Inhaber der Firma ist Walter Gassenbacher, von Walterswil BE, in Stuckishaus, Gemeinde Bremgarten. Betrieb der Wirtschaft Rössli. Neubrück.

#### Bureau Büren an der Aare

17. September 1970.  
**Elektrowerkerei Leuenberger & Krähenbühl**, in Pieterlen. Hans Leuenberger, von Rohrbachgraben, in Pieterlen, und Hans Krähenbühl, von Schlosswil, in Pieterlen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1970 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Neuwicklung von Elektromotoren. Hauptstrasse 10.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

17. September 1970. Drogerie.  
**Sehenk & Co.**, in Signau, Drogerie, Handel mit Kolonialwaren en gros und en détail, flüssigen Brennstoffen, Düngern und Feldsamen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1948, S. 3194). Ernst und Max Sehenk sind aus der Gesellschaft ausgetreten.

17. September 1970. Schmiede.  
**W. Röthlisberger**, in Langnau i.E., mechanische Schmiede, Reparaturen aller Art (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1951, S. 2562). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die Kollektivgesellschaft «W. Röthlisberger & Sohn», in Langnau i.E.

17. September 1970. Schmiede.  
**W. Röthlisberger & Sohn**, in Langnau i.E. Walter Röthlisberger, von und in Langnau i.E., und Hans-Peter Röthlisberger (jun.), von Langnau i.E., in Meikirch, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1970 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «W. Röthlisberger», in Langnau i.E., übernommen hat. Mechanische Schmiede, Reparaturen aller Art, sanitäre Installationen. Oberstrasse 13.

Luzern - Lucerne - Lucerna

17. September 1970. Treuhand.
Haus und Herd, in Luzern. Unter dieser Firma besch...
Kunde und Statuten vom 2. September 1970 eine Aktiengesellschaft.

17. September 1970. Baunternehmung.
A. Andrihetho, in Luzern, Baunternehmung (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1970, S. 836). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. September 1970. Beteiligungen.
Gardisette GmbH, bisher in Zug (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1970, S. 790). Laut öffentlicher Urkunde vom 9. September 1970 wurde der Sitz unter gleichzeitiger Aenderungen der Statuten nach Luzern verlegt.

17. September 1970. Schaufenster- und Einrichtungs- u. w.
Kohler, in Luzern, Schaufenster- und Einrichtungs- u. w. (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1964, S. 3138). Der Ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten die Firma abgeändert in Max F. Schmidli AG.

17. September 1970. Bäckerei.
Josef Koller-Oser, in Sursee, Inhaber dieser Firma ist Josef Koller-Oser, von Schenkon, in Sursee. Bäckerei-Konditorei, Tea-room. Spitalstrasse 14.

17. September 1970. Gipserarbeiten.
Anton Mäder AG, in Sursee, Gipserarbeiten usw. (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1969, S. 2746). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. September 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten die Firma abgeändert in Max F. Schmidli AG.

17. September 1970. Maschinen.
Prema AG, in Sursee, Maschinen usw. (SHAB Nr. 63 vom 17. 3. 1965, S. 837). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 17. Juli 1970 wurde unter gleichzeitiger Statutenänderung die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 in Aktien umgewandelt.

17. September 1970. Bijouterie.
Emil Raebtsamen, Inh. Margrit Raebtsamen & Cie., in Luzern, Vertretungen in Bijouterien und Hartgummiwaren (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1968, S. 385). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

17. September 1970. Aperitifs.
Franco Talotti, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Inhaber dieser Firma ist Franco Talotti, italienischer Staatsangehöriger, in Luzern. Handel mit «Cynar»-Aperitifs. Lindenstrasse 32.

17. September 1970. Malergeschäft.
Hans Weingartner, in Luzern, Malergeschäft (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1947, S. 3482). Diese Firma ist zufolge Geschäftsaufgabe erloschen.

17. September 1970. Bremsmaterial usw.
J. J. Derendinger G.m.b.H. Zweigniederlassung Luzern, in Luzern, Brems- und Kupplungsmaterial usw. (SHAB Nr. 283 vom 2. 12. 1966, S. 3816), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Armand Weider, von Basel, in Obereingstringen; Marcel Krieg, von und in Zürich; Karl Christinger, von Alterswilen, in Niedergratt, und Werner Mooser, von und in Zürich.

17. September 1970.
Salomon Skibindungen AG, in Kriens. Unter dieser Firma besteht laut Urkunde und Statuten vom 1. September 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation, Import und Export von und Handel mit Salomon-Skibindungen, sowie Sportartikeln und verwandten Produkten; zweckentsprechende Transaktionen, Uebernahme von Vertretungen, Tätigkeit von Patent- und Lizenzgeschäften, Beteiligungen, Erwerb, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100. Offizielles Publikationsorgan ist das SHAB. Mittellungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Georges M. Salomon, französischer Staatsangehöriger, in Annecy (Frankreich); Mitglieder sind Madeleine Dumas, von und in Genève, und Dr. Max Stocker, von und in Luzern. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Manfred Aellen, von Saanen BE, in Diemtigen BE. Adresse: Arsenalstrasse 24 (eigenes Büro).

Schwyz - Schwytz - Svitto

27. August 1970.
Teppich-Verkauf A.G. Altendorf, in Altendorf. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 24. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit, inklusive Import und Export von Teppichen, Wand- und Bodenbelägen und Isolationen, sowie veränderter Fabrikate aller Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 voll libериerte Aktien zu Fr. 500. Mittellungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus ein bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Josef Friedle, von und in Altendorf, als Präsident, und Franz Knobel, von Altendorf, in Siebnen, Gemeinde Schübelbach. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Lidwil.

17. September 1970. Viehhandel.
Josue Baffa, in Sewen, Gemeinde Schwyz. Viehhändler (SHAB Nr. 104 vom 5. 5. 1934, S. 1204). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

17. September 1970.
Odermatt Sport, in Stos, Gemeinde Morschach. Inhaber der Firma ist Karl Odermatt-Truttmann, von Dallenwil, in Stos, Gemeinde Morschach. Einzelprokura wurde erteilt an Edith Odermatt-Truttmann, von Dallenwil, in Stos, Gemeinde Morschach. Verkauf von Sportartikeln und Reiseandenken. Domizil: bei Talstation Frolipstock-Skiiift.

Obwalden - Untervald-le-haut - Untervalden alto

17. September 1970. Kabelanlagen usw.
Franz Arnold AG, in Kerns, Erstellung von Kabelanlagen (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1837). Das Verwaltungsratsmitglied Trudy Arnold-Dobler erhält an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift Einzeichnungs-berechtigung. Peter Künzi, von Trub BE, in Stansstad, erhält als Geschäftsführer Einzelunterschrift. Neues Geschäftslokal: Dorf, Haus Dr. Egger.

17. September 1970. Elektroapparate.
Hans Dillier, in Sarne, Einzelfirma. Elektroapparatebau (SHAB Nr. 102 vom 3. 5. 1950, S. 1140). Der Firmenname lautet neu: Hans Dillier Disa-Elektroapparatebau.

Glarus - Glaris - Glarona

17. September 1970. Beteiligungen usw.
Renker AG, in Glarus. Mit Statuten vom 16. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Beteiligung an andern Unternehmen und Verwaltung von Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, verwalten und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mittellungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied desselben mit Einzelunterschrift: Dr. Guido von Castelberg, von Disentis GR und Zürich, in Zürich. Rechtsdomizil: Dr. jur. Heinrich Streiff, Rechtsanwalt, Bankstrasse 4.

17. September 1970.
Vereinigte Webereien Serntal, in Engi. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1965, S. 2750). Jean Henri Fritschi, Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Prof. Dr. Emil Schlittler und Fritz Landolt, beide nichtzeichnungs-berechtigte Mitglieder, sind ebenfalls infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Fritz Landolt, von und in Näfels, und Guy Carcassin, französischer Staatsangehöriger, in Azmoos SG, sie zeichnen zu zweien; ferner ohne Zeichnungs-berechtigung: Martin Zimmermann, von Zürich, in Engi, bisher Direktor, dessen Kollektivunterschrift ist erloschen. Zum Direktor wurde ernannt: Hans Eigenmann, von Mülheim TG, in Schwanden, er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Kollektivprokura von Ferdinand Meyer ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Edwin Hauser, von und in Näfels.

17. September 1970. Beteiligungen.
«Desideria» Holding-Aktiengesellschaft für Inlandwerte, in Glarus. Beteiligungen (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1970, S. 2024). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 15. September 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Aenderung.

Zug - Zoug - Zugo

Berichtigung.
Inter Marine Equipment AG, in Zug (SHAB Nr. 188 vom 1. 8. 1970, S. 1843). Domizil: Hänbühl 8 (bei Dr. H. Straub).

17. September 1970.
Inter Aviation Leasing AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. August 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit, Betrieb, Miete und Vermietung von Luftfahrzeugen aller Art. Die Gesellschaft kann Finanzierungs-geschäfte durchführen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 300,000, eingeteilt in 300 Aktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mittellungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Luftpostbrief. Der Verwaltungsrat besteht aus vier oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Ulrich Brättinger, von Zürich und Pfaffenhofen TG, in Zollikon, Präsident; Martin Furrer, von Schongau EU, in Zug; Dr. Marco Jägmetti, von Mairengo TI, in Zollikoberg, und Pieter Mol, holländischer Staatsangehöriger, in Gorssel, Holland. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Alpenstrasse 4 (c/o Treuhand AG Zug).

17. September 1970. Sanitäre Apparate.
Sahamag AG, in Zug, Handel mit sanitären Apparaten aller Art usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1970, S. 1380). Carlo Hassler, Präsident, und Marcel Niederöst sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Carlo Hassler ist erloschen. Marcel Niederöst ist Einzelprokura erteilt worden. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat ist gewählt worden: Dr. Jürg Meister, von Zürich, in Thalwil. Er führt Einzelunterschrift.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

17. September 1970.
Société coopérative d'habitation L'Avenir, à Broc (FOSC du 1. 8. 1958, N° 177, p. 2094). Conrad Fragnière, de Gmüens, président du comité (nouveau); Emile Scherly, de La Roche, vice-président (nouveau); Oscar Enderli, secrétaire-caissier (insérait); tous à Broc. Paul Hauser et Fernand Baechler ont démissionné; leur signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

17. September 1970.
Syndicat d'élevage de la race tachetée noire de Sâles (Gruyère), à Sâles, société coopérative (FOSC du 2. 8. 1963, N° 178, p. 2257). Paul Barras, de Châtel-sur-Montsalvens, à Sâles, est nommé secrétaire-caissier hors comité en remplacement de Armand Oberson, démissionnaire, dont la signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

16. September 1970. Chauffages.
Vera Neuschwander, à Domodier, entreprise de chauffages centraux (FOSC du 4. 6. 1968, p. 1185). Par jugement du 10 septembre 1970, le président du Tribunal de l'arrondissement de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a déclaré la titulaire en état de faillite.

Bureau de Fribourg

17. September 1970.
Tie-Toe Music S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 3 septembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but d'acquies et de céder des droits d'auteurs et d'éditeurs d'oeuvres artistiques, musicales, en particulier, de donner ou prendre des droits et des licences sur des productions artistiques; de prendre des participations et collaborer à d'autres sociétés poursuivant des buts analogues. Le capital social est de fr. 50,000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Guy d'Areis, de Genève, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle. Localux: 5a, Bd de Pérolles, c/o Etude de MM. Lenz et Schuep, avocats.

17. September 1970. Machines.
Mahef S.A., à Fribourg, fabrique de machines pour l'industrie chimique, etc. (FOSC du 1. 7. 1968, N° 151, p. 1423). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 17 février 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

17. September 1970. Bar à café.
«Le Club» Fernand Fessler, à Fribourg. Le chef de la maison est Fernand Fessler, de Romont, à Fribourg. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Le Club». S; Chemin de Bethlehem.

17. September 1970. Participations.
Jamma S.A., à Fribourg. Selon acte authentique et statuts du 14 septembre 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la prise de participations dans toutes entreprises en Suisse et à l'étranger et leur financement. Elle peut effectuer toutes les opérations commerciales, financières et industrielles, mobilières et immobilières en rapport avec son but. Elle peut acquies, vendre ou exploiter tous brevets et procédés de fabrication et se charger de l'élaboration de projets techniques et d'extensions. Le capital social est de fr. 50,000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. Si tous les actionnaires sont connus, les communications et convocations peuvent se faire par lettre recommandée. Le conseil d'administration est d'un à cinq membres. Il est composé de Paul Gauthier, de Cerneux-Péquinot, à Therwil BL, président, et de Lucien Rouiller, de St-Sulpice, à Fribourg. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Domicile: 3, avenue Beuregard, dans ses propres locaux.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Dorneck

16. September 1970. Hotel.
F. Mosimann-Thurneysen, in Dornach. Betrieb des Hotels Bahnhof (SHAB Nr. 238 vom 11. 11. 1961, S. 2952). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. September 1970. Hotel.
Erika Thurneysen, in Dornach. Inhaberin: Erika Thurneysen, von Lauperswil, in Dornach, Betrieb des Hotels Bahnhof. Amthausstrasse 6.

Bureau Kriegstetten

16. September 1970. Beteiligung.
Biber Holding A.G. (Biber Holding S.A.), in Biberist. Beteiligungen (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1968, S. 2822). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. September 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 2,000,000 auf Fr. 7,000,000 erhöht durch Ausgabe von 5000 Aktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberierte sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 7,000,000, eingeteilt in 7000 Aktien zu Fr. 1000. Felix Eisenmann, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Lohn.

Bureau Olten-Gösgen

11. September 1970. Maschinen für die Draht-, Kabelindustrie.
Walter Rosendahl AG Schönenwerd, in Schönenwerd (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1460). In der Generalversammlung vom 4. September 1970 wurden die Statuten revidiert. Zweck: Handel mit und Vertrieb von Maschinen und Anlagen für die Draht-, Kabel-, Kunststoff- und Gummi-Industrie. Die Gesellschaft kann Patente und Lizenzen erwerben, verwerten und veräussern; technische Büros für den allgemeinen Maschinenbau, vornehmlich aber auf dem Gebiet der vorgenannten Industrie, betreiben; Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital wurde von Fr. 100,000 auf Fr. 200,000 erhöht durch Ausgabe von 100 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 60,000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft liberierte sind. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 200,000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das bisher einzige Mitglied der Verwaltung Nestor Nützi ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Walter Rosendahl wurde in den Verwaltungsrat gewählt, er bleibt Direktor; beide führen weiterhin Einzelunterschrift. Ohne Zeichnungs-berechtigung wurde Hans Bühlmann, von Beatenberg, in Schönenwerd, in den Verwaltungsrat gewählt.

16. September 1970.
Schweizer Buchzentrum (Centre Suisse du Livre) (Centro Svizzero del Libro) (Swiss Book Center), in Olten, Genossenschaft (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1969, S. 2784). An den Generalversammlungen vom 8. Juni 1969 und 7. Juni 1970 wurden die Statuten revidiert. Zweck: genossenschaftlicher Einkauf und Vertrieb buchhändlerischer Artikel, Tätigkeit aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte, einschliesslich Beteiligungen. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens fünf Mitgliedern. Weitere Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Prokura des Gottfried Kräuchi ist erloschen.

17. September 1970.
Farben Martin, in Olten. Inhaber: Felix Martin, von Füllinsdorf, in Musingen SO. Handel mit Farben, Lacken, Tapeten und Malzubehör. Wenzingerplatz 8.

Bureau Stadt Solothurn

17. September 1970.
Visura Treuhand-Gesellschaft, Filiale Solothurn, in Solothurn (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1192), mit Hauptsitz in Zürich. An Heinz Zumstein, von Lungern, in Niederhasli, ist die Kollektivprokura zu zweien erteilt.

Basel-Stadt - Bäle-Ville - Basilea-Città

16. September 1970.
Wohn-genossenschaft Distelhof, in Riehen (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1966, S. 3643). Aus der Verwaltung sind Heinz Diethelm, Präsident, und Werner Sinniger, Sekretär, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Albert Lörtscher, von Diemtigen; in Riehen als Präsident, und Charles Senn, von Basel und Wil SG, in Riehen, als Sekretär. Sie zeichnen zu zweien. Neues Domizil: Lachenweg 32 (bei A. Lörtscher).

16. September 1970. Eier usw.
Lüchinger AG, in Basel, Eier usw. (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 380). In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Prokurist Hans Peter Lüchinger. Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Seine Prokura ist erloschen.

16. September 1970. Autovermittlung.
Avo, J. Oberli, in Basel. Autovermittlungs-Organisation usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1969, S. 2657). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

16. September 1970.
Mundo Möbel- und Gerätevertriebs-GmbH, in Basel (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1963, S. 2291). Der Geschäftsführer Kurt Furger ist nicht mehr Geschäftsführer. Seine Unterschrift ist erloschen. Zu Geschäftsführern mit Einzelunterschrift wurden ernannt: Max Buchard, deutscher Staatsangehöriger, in Friedberg (Bayern, D) und Dr. Rolof Zollikofer, von St. Gallen, in Zürich.

16. September 1970. Uebernahme von Beteiligungen usw.
Arifin AG, in Basel, Uebernahme von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1966, S. 627). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. John Ochse, und das Mitglied, Dr. Hans Felix Gass, führen nun Einzelunterschrift.

16. September 1970.
Pax-Anlage AG, in Basel (SHAB Nr. 252 vom 28. 10. 1969, S. 2476). Emil Baumgartner, Dr. James Haefely, Peter Idernmühle

und Dr. Augusto Moccetti sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der im Verwaltungsrat verbleibende André Guinand ist nicht mehr Präsident, zeichnet jedoch weiterhin zu. Zum Präsidenten des Verwaltungsrates wurde das Mitglied Dr. Willi Rohner gewählt, und zum Vizepräsidenten das Mitglied Dr. Pierre Bolomy. Sie zeichnen zu zweien. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Dreier, von Trub, in Stettlen; Karl Itin, von Hersberg, in Liestal; Hans Schweizer, von und in Basel, und Dr. Kurt von Arx, von Niedergösgen, in Zumikon. Sie führen keine Unterschrift.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

17. September 1970.  
**Fenster Hauser AG**, in Schaffhausen, Fensterfabrik (SHAB Nr. 82 vom 10. 4. 1969, S. 782). Verena Hauser ist als Verwaltungsratspräsidentin zurückgetreten, bleibt aber weiter im Verwaltungsrat. Sie und die bisherigen Mitglieder, Ernst Leupp, Delegierter, und Therese Bosonnet-Hauser, geb. Vouga, führen nun Kollektivunterschrift zu zweien; ihre Einzelunterschriften werden gelöscht. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien als Präsident des Verwaltungsrates gewählt: Marcel E. Bloch, von Mümliswil-Ramiswil, in Utetikon am See.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

17. September 1970. Partecipazione.  
**Kostrena AG**, in Coira. Con statuti di data 15 settembre 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Il capitale sociale è di fr. 54 000, diviso in 54 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Il consiglio di amministrazione si compone da uno a cinque membri. Amministratore unico è Dott. Elbio Gada, da ed in Giubiasco, con firma individuale. Recapito: c/o Schweiz. Kreditanstalt, Bahnhofstrasse 12.

#### Aargau - Argovie - Argovia

2. September 1970. Liegenschaftsverwaltung.  
**Safag-Verwaltungs-A.G.**, in Baden. Domizil: bei der Firma Dr. A. Strässle Treuhand und Verwaltung, Cordulaplatz 3. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 2. April 1970 und 24. August 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Besorgung von Verwaltungen aller Art, insbesondere von Liegenschaften, ebenso den An- und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann im Zusammenhang damit auch den Handel mit Waren aller Art betreiben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist voll einbezahlt und eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen, sofern die Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch das SHAB, dem Publikationsorgan der Gesellschaft. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Dr. Alois Strässle-Güntensperger, von Kirchberg SG, in Oberrohrdorf-Stareshwil.

#### 16. September 1970.

**Wohnbaugesellschaft Bodenacker AG**, in Brugg. Domizil: bei der Firma Georg Fischer A.G., Wildschachenstrasse 1639. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 4. September 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Erstellung und Verwaltung von Liegenschaften, vorwiegend von Wohnhäusern im Quartier Bodenacker in Brugg, wie auch in der übrigen Schweiz und im Ausland. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000 ist voll einbezahlt und eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Rudolf Homberger, von Uster ZH, in Schaffhausen, als Präsident; Rudolf Senn, von Mairsprach BL, in Brugg, als Vizepräsident, und Dr. Fritz Strohmeyer, von Turgi AG, in Schaffhausen, als Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Emil Pfändler, von Degersheim SG, in Rinikon AG.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Lugano

15. September 1970. Immobili.  
**Figis S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto dell'11 settembre 1970. Scopo: compra, vendita e gestione di immobili e affari commerciali di ogni natura. In particolare si prefigge l'acquisto della part. N. 2265 di Lugano per il prezzo di fr. 260 000. Capitale: fr. 60 000 diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno a 5 membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Ermete Borsari, da ed in Lugano. Recapito: Via Ginevra 4 (uffici propri).

#### Distretto di Mendrisio

17. September 1970. Impresa costruzioni.  
**Bernasconi Luigi e Figlio**, in Morbio Inferiore, impresa costruzioni, società in nome collettivo (FUSC del 12. 7. 1951, N° 160, p. 1731). La società è sciolta in seguito al decesso del socio Luigi Bernasconi. La sua liquidazione, essendo terminata, la ragione sociale è cancellata.

17. September 1970. Amministrazione.  
**A. Morandini & Ci.**, in Mendrisio. Arturo Morandini e moglie Angela, nata Milani, ambedue da ed in Mendrisio, viventi in regime di separazione dei beni e Rodolfo Morandini, da Mendrisio, in Brezganona, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo, iniziata il 4° settembre 1970. I soci impegneranno la società con firma collettiva a due. Assunzione della proprietà e dell'amministrazione dello stabile in territorio di Mendrisio denominato Morgana, part. N. 2026. Recapito: co A. Morandini, Via Carlo Pasta.

17. September 1970. Lateria.  
**Piffaretti Cesare di Paolo**, in Ligornetto, lateria (FUSC del 21. 2. 1951, N° 43, p. 455). La ditta è cancellata ad istanza degli eredi per decesso del titolare.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau d'Echallens

17. September 1970.  
**Philippe Gilliéron, Droguerie, Herboristerie du Gros-de-Vaud**, à Echallens (FOSC du 12. 1. 1935, N° 9, p. 112). La raison est radiée par suite du décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par Michel Gilliéron, ci-après inscrit.

17. September 1970.  
**Michel Gilliéron, Droguerie, Herboristerie du Gros-de-Vaud**, à Echallens. Le chef de la maison est Michel Gilliéron, de Servion et Puidoux, à Echallens. La maison reprend l'actif et le passif de la maison Philippe Gilliéron, droguerie, herboristerie du Gros-de-Vaud, à Echallens, radiée. Exploitation d'une droguerie, herboristerie, parfumerie et articles sanitaires.

17. September 1970. Installations électriques.  
**Gabriel Payot, à Villars-Tiercelin**. Le chef de la maison est Gabriel Payot, de Corcelles sur Concise, à Cheseaux. Installations électriques et téléphoniques.

17. September 1970.

**Philor D.S.A.**, à Echallens (FOSC du 20. 2. 1969, N° 42, p. 399). Le conseil d'administration est composé de Gustave Gardaz, président (inscrit), et Philippe Chamot, secrétaire (inscrit). La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Gustave Gardaz et par la signature collective de Philippe Chamot et Gustave Gardaz. Les pouvoirs conférés aux deux administrateurs prénommés sont modifiés en ce sens.

#### Bureau de Vevey

17. September 1970. Produits chimiques.  
**Chema S.A.**, à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: en qualité d'ingénieurs et fabricants de produits chimiques, en faire le commerce, utiliser des produits végétaux, des minéraux, des combustibles, de l'énergie, des produits chimiques bruts et semi-fabriqués, d'exercer toutes activités immobilières. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de francs 1000 chacune, libérées à raison de 40 %. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Pascal Pittet, de Villars-le-Terroir, à Vevy, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile légal: chez M. Roger Ulrich, Le Colibri, chemin de Javel, à Vevey. Bureau: étude des notaires Marc Chessex et Pascal Pittet, avenue du Casino 11, à Montroux.

#### Bureau d'Yverdon

17. September 1970.  
**Les Guérets S.A.**, à Yverdon (FOSC du 16. 10. 1956, p. 2621). L'assemblée générale du 23 juillet 1970 a pris acte du décès de l'administrateur Charles-Pierre Frossard, qui est radié et dont la signature est éteinte. Nouvelle administratrice: Marguerite Frossard, de Romanens et Rueyres Treyfayes, à Yverdon, avec signature individuelle.

#### Wallis - Valais - Vallese

##### Bureau Brig

16. September 1970.  
**Eduard Burlet, Apotheke**, in Visp, Apotheke und Drogerie (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1970). Der Firmainhaber ist auch heimataberechtig in Visp.

16. September 1970. Chemisch-technische Baustoffe.  
**Vaparoid AG**, in Turmanna, Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Baustoffen, insbesondere für die Isolation (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1969). Walter Kindlimann, von Zürich, in Kloten ZH, ist zum Kuratisten ernannt worden; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

16. September 1970.  
**Pension-Restaurant Panorama**, Viktor Bittel, in Bettmeralp, Gemeinde Betten. Inhaber: Viktor Bittel, von Betten, in Bettmeralp, Gemeinde Betten. Pension mit Restaurant.

16. September 1970.  
**Hotel Regina Therna, Emil Loretan**, in Leukerbad. Inhaber: Emil Loretan, von und in Leukerbad, Hotel.

16. September 1970.  
**Hotel Post, Ernst Feliser**, in Turmanna. Hotel mit Restaurant und Wirtschaft (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1966). Infolge Uebergabe des Geschäftes ist diese Firma erloschen.

#### Bureau de St-Maurice

17. September 1970. Photos.  
**Gilbert Granges**, à St-Maurice, droguerie (FOSC du 6. 4. 1951, p. 833). La maison a ajouté à son activité l'exploitation d'un laboratoire de photographie; le commerce d'appareils photographiques et d'optique, ainsi que l'exploitation d'un institut de beauté sous l'enseigne «Sandra».

17. September 1970.  
**Granges, Audio-Visuel St-Maurice**, à St-Maurice. Titulaire: Gilbert Granges, de Fully, à St-Maurice. Bureau d'étude, installation et commerce de matériel audio-visuel à l'usage des écoles, industries, hôpitaux, établissements bancaires; laboratoires de langues et méthodes, télévision en circuit fermé, rétroprojecteurs, cinéma, écrans.

#### Bureau de Sion

17. September 1970.  
**Société de Financement et de Participation «Nencipar» S.A.**, à Sion (FOSC du 23. 3. 1965, N° 68, p. 913). Nouvelle adresse de la société: c/o Société Fiduciaire Rhodanienne Firho S.A., rue de Lausanne 15.

17. September 1970.  
**Clavien Lue-Firmin, Taverne Sierroise**, Sierre. Le chef de la maison est Luc-Firmin Clavien, de Miège, à Sierre. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne «Taverne Sierroise».

17. September 1970.  
**Remontées Mécaniques S.A. Zinal**, à Ayer (FOSC du 10. 4. 1968, N° 85, p. 769). En assemblée générale extraordinaire du 11 février 1970, la société a constaté que le capital social actuel de fr. 2 700 000 est à ce jour entièrement libéré. Dans cette même assemblée la société a décidé d'augmenter le capital social par la conversion de 2000 obligations de fr. 500 en 2000 actions au porteur de fr. 500 chacune; par l'émission de 1600 actions nominatives de fr. 250 chacune, entièrement libérées par compensation de créances contre la société. Le capital social actuel est de fr. 4 100 000 divisé en 12 400 actions nominatives de fr. 250 chacune et 2000 actions au porteur de fr. 500 chacune; il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

17. September 1970. Limes, etc.  
**Arnold Gusonali**, à Bâle, commerce de limes, faux, etc. (FOSC du 28. 3. 1958, N° 73, p. 872). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Ceruler (district du Val-de-Ruz)

16. September 1970. Hôtel-restaurant.  
**Alois Rollier**, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin. Le chef de la maison est Jules-Alois Rollier, de Nods BE, à Chézard, commune de Chézard-Saint-Martin. Exploitation de l'Hôtel-restaurant de la Croix d'Or.

16. September 1970. Garage.  
**Erie Benoit**, précédemment à Neuchâtel, exploitation de la station service Socal (FOSC du 5. 12. 1967, N° 285, p. 4004). La maison a transféré son siège à Fontaines. Le titulaire est Eric-Arnold Benoit, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, domicilié actuellement à Fontaines. La raison est modifiée en celle de Eric Benoit Garage de Fontaines. En outre, la maison modifie son genre d'affaires comme suit: exploitation d'un garage.

#### Bureau de La Chaux-de-Fonds

17. September 1970.  
**Bernard Kaufmann, Accessoires Automobiles**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Bernard Emile Kaufmann, de Recherswil SO, à La Chaux-de-Fonds. Commerce d'accessoires et pièces pour l'automobile. La Joux-Perret 21.

#### Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

17. September 1970. Epicerie.  
**Eugène Jaccard**, à Couvet, épicerie, mercerie, primeurs (FOSC du 28. 4. 1950, N° 98, p. 1100). La raison est radiée ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. Jaccard», à Couvet, ci-après inscrit.

17. September 1970. Alimentation.  
**A. Jaccard**, à Couvet. Le chef de la raison est André-Jean Jaccard, de Ste-Croix, à Couvet. La maison reprend l'actif et le passif de la raison «Eugène Jaccard», ci-dessus radiée. Alimentation. Rue de l'Hôpital 1.

#### Bureau de Neuchâtel

17. September 1970. Horlogerie.  
**Axhor S.A.**, à Neuchâtel, fabrication de fourniture d'horlogerie et d'appareillage en général, etc. (FOSC du 19. 8. 1969, N° 192, p. 1913). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Dombrèson (FOSC du 15. 9. 1970).

17. September 1970. Nettoyage.  
**«La Mob» Raymond Gay-Balmaz, succ. de B. Chaignaz**, à Neuchâtel, entreprise de nettoyage (FOSC du 10. 12. 1968, N° 290, p. 2676). Par suite du transfert du siège de la maison à Pesuex (FOSC du 14. 9. 1970, N° 214, p. 2079) la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

#### Genève - Genève - Ginevra

16. September 1970. Articles divers.  
**Maurice Courten**, à Genève, articles de diverses natures (FOSC du 1. 9. 1970, p. 1982). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

16. September 1970. Chauffage.  
**«Climatec» C. Leclere**, à Lancy. Chef de la maison: Claude Leclere, de France, à Lancy. Entreprise de chauffages centraux. 4, route de la Chapelle.

16. September 1970. Articles textiles.  
**Jean-Pierre Schibli**, à Genève. Chef de la maison: Jean-Pierre Schibli, de et à Genève. Représentation de confection et d'articles textiles. 16, avenue Peschier.

16. September 1970. Tapisserie-décorateur.  
**B. Vessaz et Ch. Nicole**, à Vernier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er janvier 1970. Associés: Benjamin Vessaz, de et à Vernier, et Charles Nicole, de et à Vernier. Tapisserie-décorateur. 42, avenue Louis-Casa.

16. September 1970. Métaux.  
**Bergomi SA**, à Genève, achat et vente de métaux, produits chimiques, etc. (FOSC du 8. 12. 1961, p. 3583). Le capital de fr. 75 000 est maintenant entièrement versé.

16. September 1970. Immeubles.  
**SI Rue de Berne 38**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 4 septembre 1970. But: achat, vente, construction et gestion de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagés: parcelles 2694 et 2757 de Genève, section Cité, avec bâtiments, pour fr. 400 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Marcel-François Disch, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 8, quai Gustave-Ador, chez Disch & Cie, S.A.

16. September 1970. Participations.  
**Chevron Chemical SA**, à Genève, participations financières (FOSC du 6. 10. 1969, p. 2296). Procuration individuelle a été conférée à Peter-C. McCullough, des USA, à Genève.

16. September 1970. Immeubles.  
**Disch & Cie SA**, à Genève, gestion d'immeubles, etc. (FOSC du 23. 9. 1970, N° 222, p. 2155). Procuration collective à deux a été conférée à Roger Dischers, de Savigny VD, à Meyrin, et Eric Meier, de Winkel ZH, à Genève.

16. September 1970. Participations.  
**Holval SA**, à Genève, participations financières, etc. (FOSC du 14. 9. 1956, p. 2337). Roger Panchaud, de Tolochevaz VD, à Coppet VD, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

16. September 1970. Immeubles.  
**Loralax SA**, à Bardonnex, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 août 1970. But: achat, vente et location d'immeubles ou de droits immobiliers. La société n'exercera aucune activité en Suisse, hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Georges Dunand, de Lancy, à Bardonnex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: Landecy, chez Georges Dunand.

16. September 1970.  
**Société Immobilière Luno**, à Genève, société anonyme (FOSC du 11. 3. 1969, p. 542). Par suite du transfert de son siège à Fribourg, la société a été inscrite au registre de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (FOSC du 2. 9. 1970, p. 1989). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

16. September 1970.  
**Société Immobilière Meyrin-Panorama**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 5. 1970, p. 1121). Simone Gavillet n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Janine Hugi, de Köniz BE, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue de la Poterie, chez Janine Hugi.

16. September 1970.  
**Société Immobilière Meyrin-Pelouse**, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 5. 1970, p. 1121). Simone Gavillet n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Janine Hugi, de Köniz BE, à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, rue de la Poterie, chez Janine Hugi.

16. September 1970.  
**Primenfer SA**, à Genève, articles pour la femme et l'enfant (FOSC du 15. 9. 1970, p. 2091). La procuration de Guy Burnier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Heinz Bannwart, de Kirchberg SG, à Vernier.

16. September 1970. Produits pharmaceutiques.  
**Promofarm SA**, à Genève, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 21. 8. 1970, p. 1899). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé.

16. September 1970.  
**Société Immobilière Seymaz-Lilas**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24. 8. 1967, p. 2834). Henri Renaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Brandt, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 9, Boulevard des Philosophes, chez Maurice Brandt.

16. September 1970.  
**Société Immobilière Seymaz-Rose-Thé**, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 3. 1960, p. 909). Henri Renaud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Maurice Brandt, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 9, boulevard des Philosophes, chez Maurice Brandt.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Aufrufe - Sommations - Diffida

#### Der unbekannte Inhaber der

Obligation 3% Eidg. Anleihe 1955 (Juni), Nr. 63516, von nom. Fr. 1000.—, nebst Coupons per 30. Juni 1969 und ff.,

wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel inner 6 Monaten vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (855<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 18. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

#### Der unbekannte Inhaber des

Schuldbriefes von Fr. 10 000.— vom 10. Oktober 1933, Belege-Serie I Nr. 9509, lautend zugunsten des Rudolf Gerber, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Wohlen Grundbuchblatt Nr. 3371 des Alfred Brunner, Uetligen,

wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel inner Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (856<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 16. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

#### Der unbekannte Inhaber des

Eigentümerschuldbriefes von Fr. 10 000.— vom 7. September 1942, Belege Serie III Nr. 7282, haftend im vierten Rang auf der Liegenschaft Kursaalstrasse 11 in Bern, Grundbuchblatt Nr. 1127 Kreis V, der Erben des Friedrich Kneubühler,

wird hiermit aufgefördert, den genannten Titel inner Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (857<sup>1</sup>)

3011 Bern, den 18. September 1970

Der Gerichtspräsident III: Schrade

#### Der unbekannte Besitzer der nachfolgenden Schuldbriefe:

Schuldbrief von Fr. 20 000.—, datiert vom 28. November 1944, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 1194, Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfandgläubiger: Johann Eberle's Erben, Gartenstrasse, 8580 Amriswil;

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.—, datiert vom 24. Februar 1945, lastend im 2. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 1194, Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfandgläubiger: Johann Eberle's Erben, Gartenstrasse, 8580 Amriswil;

Schuldbrief von Fr. 20 000.—, datiert vom 25. Februar 1907, lastend im 1. Rang auf der Liegenschaft E. Bl. 900, Grundbuch Amriswil, Schuldner und Pfandgläubiger: Frau Maria Eberle-Eichmann, Gartenstrasse, 8580 Amriswil;

wird aufgefördert, die Titel inner der Frist von einem Jahr beim unterzeichneten Gerichtspräsidentium vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (858<sup>1</sup>)

9220 Bischofszell, den 18. September 1970

Bezirksgerichtspräsident Bischofszell

#### Es wird vermisst:

Namens-Schuldbrief datiert vom 2. August 1934 von Fr. 3000.—, haftend auf GB Bremgarten Nr. 473, auf die Aarg. Kantonalbank Wohlen als Gläubigerin und Frau Meier-Villiger Frieda Barbara, geb. 1888, in Bremgarten wohnhaft gewesen, als Schuldnerin lautend.

Der Besitzer dieses Namens-Schuldbriefes wird hiermit aufgefördert, denselben bis 19. September 1971 dem Bezirksgericht Bremgarten abzugeben, ansonst dieser gemäss Art. 870 ZGB und Art. 977 OR als kraftlos erklärt würde. (861<sup>1</sup>)

5620 Bremgarten, den 17. September 1970

Bezirksgericht

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat, mit Beschluss vom 14. Mai 1970, den Aufdruck des nachfolgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt:

Kauf-Schuldbrief von Fr. 1000.—, datiert vom 18. Oktober 1910, eingetragen im Grundprotokoll der Gemeinde Rütli ZH, Band 4, pg. 241, haftend im 3. Rang mit einem Kapitalvorgang von Fr. 12 000.— auf den Liegenschaften Prot. Rütli 4, pg. 240, Ziff. 1, und pg. 241, ein Wohnhaus mit Unterbau (Assek. Nr. 1168) und zirka 1541 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum und Wiesen im Weinberg, Rütli, gelegen. Schuldner und Pfandgläubiger: Ursprünglich J. Albert Forster, Hs. Heinrich sel., geb. 1865, Fabrikarbeiter, noch wohnhaft «Zur Treu», in Tanndürnten; heute Hermann Schoch-Müller, Weinbergstrasse 18, Rütli ZH. Ursprünglicher Gläubiger: Gottfried Honegger, Baumeister, von Dürnten.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Schuldurkunde Auskunft geben kann, wird aufgefördert, sich inner Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Hinwil zu melden. Nach unbenütztem Ablauf der Frist wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (2<sup>7</sup>/1)

8340 Hinwil, den 25. Mai 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil,  
der Substitut des Gerichtsschreibers:  
Dr. Steinmann

#### Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für ursprünglich Fr. 4900.—, ausgestellt am 7. Dezember 1933, am 18. Januar 1937 auf Fr. 2400.— und am 29. Dezember 1938 auf Fr. 1000.— ermässigt, ursprünglich lautend auf den Schuldner Hermann Gut, geb. 1870, von Zürich, Gärtner, wohnhaft Hottingerstrasse 60, in Zürich 7, ehemals im dritten und heute im zweiten Rang, lastend auf der heute der Bachmann «Zur Metzger» AG gehörenden Liegenschaft Kat.-Nr. 628 auf der Grundhalden, in Stafä (Stafä Prot. UW 14, S. 67-70). Letzter bekannter Inhaber des Schuldbriefes war Max Bachmann, geb. 1904, von Wetzikon, Metzgermeister, wohnhaft «Zur Metzger», Stafä.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefördert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Meilen zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde.

8706 Meilen, den 22. Januar 1970

(154<sup>1</sup>)  
Im Namen des Bezirksgerichtes Meilen,  
der ao. Substitut: Dr. Gut

Der derzeitige Besitzer des Namensschuldbriefes vom 17. Februar 1922, lastend auf GB Wangen bei Olten, Nr. 1042 im I. Rang, im Betrage von Fr. 2000.—, Gläubiger zur Zeit der Errichtung: Cassari Vinzenz, Monteur, Smarano (Tirol), wird aufgefordert, diesen Titel inner Jahresfrist beim Unterzeichneten vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (153<sup>1</sup>)

4600 Olten, den 22. Januar 1970

Der Amtsgerichtspräsident von  
Olten-Gösgen: Dr. U. Studer

Gemäss Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 21. Januar 1970 wird der allfällige Inhaber des Namensschuldbriefes vom 1. März 1924 im I. Rang, von Fr. 5000.— lastend auf Grundbuch Rüttenen Nr. 147, Schuldner: Zaugg Ernst, 1891, Schraubenschneider, Rüttenen, Gläubigerin: Kollektiv-Bau- und Ablösungsgenossenschaft «Kobag» (Kreditkasse mit Wartezeit), Basel, hiermit aufgefördert, denselben inner einer Frist von einem Jahr, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vorzulegen, widrigenfalls der Titel kraftlos erklärt wird.

4500 Solothurn, den 21. Januar 1970

(152<sup>1</sup>)  
Der Amtsgerichtsschreiber von  
Solothurn-Lebern: R. Wirth

#### Es werden vermisst:

1. Fr. 800.— Schuldbrief, eingegangen 20. März 1949, haftend auf Grundstück Nr. 133, Hintere Kirchgasse, GB Willisau-Stadt;
2. Fr. 2000.— Schuldbrief, eingegangen 5. Dezember 1935, haftend auf Liegenschaft Waldheim, Gemeinde Luthern LU,
3. Fr. 571.43, Gült, eingegangen 24. Februar 1753, Fr. 571.43, Gült, eingegangen 1. Mai 1626, beide haftend auf der Liegenschaft, Ht. Gernet, Gemeinde Luthern LU.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese inner Jahresfrist seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (862<sup>1</sup>)

6130 Willisau, den 22. September 1970

Amtsgerichtspräsident von Willisau:  
Wiprächtiger

#### Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Schuldbrief von Fr. 7700.—, ausgestellt am 7. Juni 1944, lautend auf den Schuldner Friedrich Rudolf, Oberalbis-Langnau, im ersten Rang lastend auf dem Wohnhaus mit Schopf, Assek. Nr. 429 und Schopf Assek. Nr. 429, beides an der Landstrasse, ca. 400 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Euel, sowie ca. 180 m<sup>2</sup> Reben im Euel in der Gemeinde Pfungen (Grundprot. Bd. 11, S. 349/50);

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirkskanzlei Winterthur zu melden, bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt würde. (137<sup>1</sup>)

8400 Winterthur, den 23. Januar 1970

Im Namen des  
Bezirksgerichtes Winterthur:  
Der Gerichtsschreiber:  
Dr. O. Brunner

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufdruck der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberschuldbrief über Fr. 8000.—, datiert 11. August 1942, lautend auf Jakob Wächter, geb. 1888, Plattenhof, Meilen, am 25. August 1954 erhöht auf Fr. 15 000.— (neue Schuldnerin und Pfandgläubigerin Fa. Fürst & Naef, Hohlstrasse 46, Zürich 4), lastend im 2. Rang auf einem Werkstättegebäude mit Autogarage, Kernstrasse 65, Zürich 4, Kat. Nr. 1219, Grundbuchamt Aussersihl-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an, Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (138<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 10. Januar 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufdruck der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Inhaberkassen-Obligation zu Fr. 1000.— nom. 3 3/4%, der Ersparnisanstalt Toggenburg AG, Wil, Nr. 9894, Verfall 8. Juni 1967, mit Restzinscoupon per 8. Juni 1967, rückzahlbar durch die Schweiz. Bankgesellschaft, welche obige Anstalt übernommen hat.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (491<sup>1</sup>)

8000 Zürich, den 14. Mai 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich,  
7. Abteilung

Le détenteur du livret de dépôts de la Banque cantonale vaudoise N° 618 491, au porteur, créé le 20 novembre 1964, créancier de francs 828.95, est sommé de me le produire jusqu'au 30 novembre 1970. (501<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 21 mai 1970

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

Le détenteur du livret de dépôts Banque cantonale vaudoise N° 619 064 au porteur, créé le 5 février 1965, créancier de Fr. 225.70, est sommé de me le produire jusqu'au 30 novembre 1970. (526<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 26 mai 1970

Le président du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

Le détenteur des deux bons de caisse nominatifs, 5%, N°s 10 003 et 10 004, de La Maison du Peuple, de Fr. 1000.— chacun, coupons au 30 septembre 1966, 1967, 1968 et 1969 attachés, est sommé de me les produire jusqu'au 31 janvier 1971. (696<sup>1</sup>)

1003 Lausanne, le 28 juillet 1970.

Le président du Tribunal  
civil du district de Lausanne:  
P. R. Gilliéron.

Le Juge-instructeur des districts de Martigny et Saint-Maurice, à la requête de la Caisse d'Epargne du Valais, Agence de Fully, agissant pour M. Armand Malbois à Fully, lui-même mandaté par les héritiers de M. Adrien Roduit de Maurice à Fully, somme le détenteur inconnu des titres ci-après de les produire au Greffe de notre Tribunal jusqu'au 31 mars 1971 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 981 et ss. CO):

Parts sociales de la Caisse d'Epargne du Valais, N°s. 217-218-219-220, de fr. 250.— chacune, au nom de M. Adrien Roduit de Maurice, négociant, Fully-Masembroz.

Ainsi donné à Martigny, le 22 septembre 1970, pour être publié trois fois consécutivement dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans le Bulletin officiel du canton du Valais. (863<sup>1</sup>)

1920 Martigny, le 22 septembre 1970

J. M. Gross

#### La pretura di Lugano-Città diffida lo sconosciuto detentore del

libretto di deposito al portatore N° 56992 emesso dalla Banca Popolare Svizzera, succursale di Lugano, portante un saldo di fr. 1962.05,

adato smarrito, a produrre il suddetto titolo a questa pretura entro il 22 marzo 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento. (832<sup>2</sup>)

6900 Lugano, 11 settembre 1970

Per la pretura:  
Il segretario: F. Brosi

Il pretore del distretto di Mendrisio, con decreto 15 luglio 1970, in relazione alla istanza 13 luglio 1970 del lic. jur. Giorgio Maspoli, Chiasco, per conto del signor Severo Bergomi in Genestrerio, diffida; lo sconosciuto detentore del titolo seguente:

copia autentica di prima ed unica edizione dell'atto pubblico 29 aprile 1948, N° 1488 del notaio avv. Giulio Guglielmettin Mendrisio, costituente un'ipoteca al Portatore di primo rango, di iniziali Fr. 10.000.— oltre interessi al 4% sopra i seguenti beni in territorio di Genestrerio, di proprietà Bergomi Severo:

part. N° 374	alla Villa	casa di abitazione	mq. 77.—
part. N° 375	alla Villa	rustico	mq. 35.—
part. N° 374 a	alla Villa	corte	mq. 30.—
part. N° 376	alla Villa	campo	mq. 1390.—

a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (666<sup>1</sup>)

6850 Mendrisio, 15 luglio 1970

Il pretore: avv. Edy Bernasconi

Il pretore del distretto di Mendrisio, con decreto 15 luglio 1970, in relazione alla istanza 13 luglio 1970 del lic. jur. Giorgio Maspoli, Chiasco, per conto del signor Severo Bergomi in Genestrerio, diffida; lo sconosciuto detentore del titolo seguente:

copia autentica di prima ed unica edizione dell'atto pubblico 18 febbraio 1935, N° 2054 nei rogiti del notaio avv. Angelo Tarchini, Balerna, costituente un'ipoteca a favore di Speranza Belloni nato Bezola, di primo rango di iniziali fr. 3800.—, oltre interessi al 3 1/2% sopra i seguenti beni in territorio di Genestrerio, di proprietà del signor Severo Bergomi:

part. N° 374	alla Villa	casa d'abitazione	mq. 77.—
part. N° 375	alla Villa	rustico	mq. 35.—
part. N° 374 a	alla Villa	corte	mq. 30.—
part. N° 376	alla Villa	campo	mq. 1390.—

a volerlo produrre a questa pretura entro il termine di sei mesi dalla prima pubblicazione della presente diffida, sotto comminatoria di ammortamento. (667<sup>1</sup>)

6850 Mendrisio, 15 luglio 1970

Il pretore: avv. Edy Bernasconi

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Ascenseurs Otis SA, Villars-sur-Glâne Ascenseurs Gendre-Otis SA, Fribourg

#### Appel aux créanciers par suite de fusion, conformément à l'article 748 CO

##### Première publication

Les sociétés ont décidé de fusionner, Ascenseurs Gendre-Otis S.A., absorbant les actifs et les passifs de Ascenseurs Otis S.A.

Les créanciers de Ascenseurs Otis S.A. ont la faculté, conformément à l'article 748 CO, d'exiger le paiement de leur créance ou l'obtention de sûretés, en s'annonçant à la société au plus tard jusqu'au 31 octobre 1970.

A défaut de manifestation contraire dans le délai imparti, Ascenseurs Gendre-Otis SA deviendra seule débitrice vis-à-vis des créanciers de Ascenseurs Otis SA. (AA 477<sup>1</sup>)

1701 Fribourg, le 23 septembre 1970.

Ascenseurs Otis SA,  
Ascenseurs Gendre-Otis SA.

### Mircroix SA, Vernier

#### Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

##### Première publication

Cette société est entrée en liquidation selon acte authentique de son assemblée générale extraordinaire du 10 juillet 1970.

Conformément à l'art. 742 CO les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances et toutes pièces justificatives d'ici au 15 octobre 1970 en l'Etude de Me Gérard-Charles Bourquin, avocat, 26, rue de la Corrairie à Genève. (AA 478<sup>1</sup>)

1200 Genève, le 25 septembre 1970

Les liquidateurs

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

247418. Hinterlegungsdatum: 23. Juni 1970, 17 Uhr.  
Wolo AG, Eggbühlstrasse 20, Zürich 11. — Fabrikation. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 136557. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Juni 1970 an.

Chemische Produkte für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; pharmazeutische, medizinische, therapeutische, hygienische, diätetische und kosmetische Produkte. (Int. Kl. 1 bis 5)

**WOLO**

247419. Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1970, 14 Uhr.  
Georg Jensens Sølvmedie A/S, Ragnagade 7, Kopenhagen O (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Silberwaren. (Int. Kl. 14)



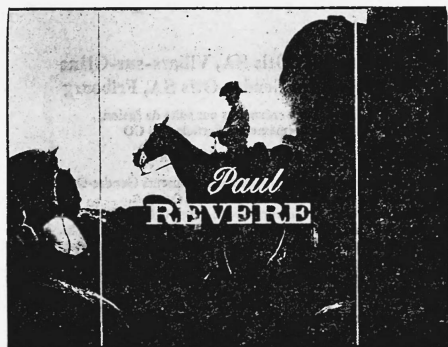
247420. Date de dépôt: 27 juillet 1970, 17 h.  
Fuller Company, 124 Bridge Street, Catasauqua (Pennsylvanie, USA). — Fabrikation et commerce.

Compresseurs à gaz; pompes pneumatiques et leurs parties pour charger les péniches et les bateaux; installations de traitement des eaux d'égouts; dispositifs pneumatiques pour transporter des matières lourdes; interrupteurs de sécurité pour transporteurs à courroie, à chaîne et à vis; compresseurs à air rotatifs utilisés dans l'industrie de la pulpe et du papier; soufflantes pneumatiques et pompes à vide utilisées dans l'industrie de la pulpe et du papier; mélangeurs à gravité pour matières solides sèches; séparateurs à air mécaniques pour régler la finesse du ciment; broyeurs pour rocs et minéraux; collecteurs de poussières industrielles; filtres à air portatifs utilisés avec les déchargeurs pour camions et wagons; installations de traitement et de purification de réserves d'eau; ventilateurs et soufflantes industriels, tours rotatifs et leurs parties; réfrigérants à grille destinés à recevoir des nœuds et des billes pour un four ou un foyer et assurant un refroidissement rapide avec récupération de chaleur; échangeurs de chaleur fluidisés pour l'industrie du ciment; réacteurs à lit fluide pour sécher et refroidir des matières pour usage industriel. (Cl. int. 7, 11)



247421. Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1970, 19 Uhr.  
American-Cigarette Company (Overseas) Limited, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak; Raucherartikel; Zündhölzer. (Int. Kl. 34)



247422. Hinterlegungsdatum: 5. August 1970, 11 Uhr.  
Erich Rihm AG, Aaraustrasse, Dulliken (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Kegel- und Bowlingautomaten, Kegel- und Bowlinganlagen, einschliesslich Kegel- und Bowlingzubehör und Isolationen für Kegel- und Bowlinganlagen. Kleinschiessanlagen; elektronische Lichtregler, elektrische Anzeigergeräte, elektrische Steuerungen, gedruckte Schaltungen. (Int. Kl. 9, 13, 17, 28)

**RIHM**

247423. Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1969, 8 Uhr.  
Schweizerische Lampen- und Metallwaren AG, Grubenstrasse 18, Zürich 3. — Fabrikation.

Beleuchtungskörper. (Int. Kl. 11)

**poppsy**

247424. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1970, 17 Uhr.  
Schweizerische Lampen- und Metallwaren AG, Grubenstrasse 18, Zürich 3. — Fabrikation.

Beleuchtungskörper. (Int. Kl. 11)

Swisslamps



247425. Hinterlegungsdatum: 23. März 1970, 18 Uhr.  
Naphtaly-Kleidung, Stüssihofstätt 6-7, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenoberbekleidungsstücke sowie deren Ersatz- und Zubehörteile; Schuhe; Herrenwäsche; Strickwaren. (Int. Kl. 24, 25, 26)



247426. Hinterlegungsdatum: 23. März 1970, 18 Uhr.  
Naphtaly-Kleidung, Stüssihofstätt 6-7, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Damen- und Herrenoberbekleidungsstücke sowie deren Ersatz- und Zubehörteile; Schuhe; Herrenwäsche; Strickwaren. (Int. Kl. 24, 25, 26)

**happymen**

247427. Hinterlegungsdatum: 7. April 1970, 20 Uhr.  
Borbe-Wanner AG, Silberstrasse 14, Dietikon (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Umreifungsbänder und -drähte aus Eisen und anderen unedlen Metallen, Kunststoffen oder Textilien und Verschlussplomben aus Eisen oder anderen unedlen Metallen; Klebebänder aus Papier, Zellglas, Kunststoffen oder Textilien mit wasserlöslichen, kautschukhaltigen oder synthetischen Klebstoffen und Klebepaketträger aus Papier oder Kunststoffen mit wasserlöslichen, kautschukhaltigen oder synthetischen Klebstoffen; Bindfäden; Heftklammern; Maschinen, Apparate und Handwerkzeuge zur Verarbeitung dieser Materialien; Büromaschinen, Paktische, Förderbänder, Rollbahnen und andere Einrichtungen für den Warentransport. (Int. Kl. 6 bis 9, 16, 17, 20, 22)



247428. Date de dépôt: 12 mai 1970, 17 h.  
Manuel Pereira da Silva, rua de Coelho Neto 99-2, Porto (Portugal). — Commerce.

Produits horlogers (montres). (Cl. int. 14)

**PACKARD**

247429. Date de dépôt: 10 juin 1970, 18 h.  
IFRA AG, Schaffhauserstrasse 339, Stein (Argovic). — Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, nautiques, géodésiques; appareils électroniques, à savoir installations de commande par radio, appareils d'essai et de contrôle, photographiques, cinématographiques, optiques, de pesage, de mesurage, de signalisation, de contrôle, de secours et d'enseignement; appareils automatiques déclenchés par l'introduction d'une pièce de monnaie ou d'un jeton; machines parlantes; caisses enregistreuses, machines à calculer; appareils extincteurs. (Cl. int. 9)

**IFRA**



247430. Date de dépôt: 10 juin 1970, 18 h.  
Société Anonyme de Champagnisation, 11, route de Chêne, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 137776. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 10 juin 1970.

Vins mousseux préparés suivant la méthode champenoise. (Cl. int. 33)



*Guy de la Roche*

GRAND VIN MOUSSEUX

MÉTHODE CHAMPENOISE

Elaboré par CHAMPAGNISATION, S.A. — Genève

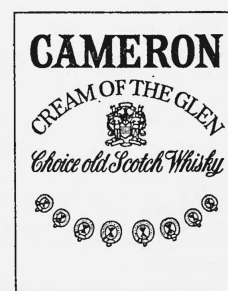
247431. Date de dépôt: 10 juin 1970, 18 h.  
Mont d'Or S.A. Sion, Domaine de Vignes, Sion (Valais). — Production et commerce. — Renouvellement de la marque N° 132347. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 décembre 1969.

Vin valaisan (Riesling) du domaine du Mont d'Or, Sion. (Cl. int. 33)



247432. Hinterlegungsdatum: 10. Juni 1970, 20 Uhr.  
Vins et Spiritueux Richelieu, Société Anonyme, Weinbergstrasse 79, Zürich 6. — Handel.

Whisky schottischer Herkunft. (Int. Kl. 33)



## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Weisungen

der Alkoholverwaltung über zusätzliche Massnahmen zur Reduktion der Baumbestände im Feldobstbau

vom 15. September 1970

Getützt auf den Bundesratsbeschluss vom 19. September 1955 über die Umstellung des Obstbaues erlässt die Alkoholverwaltung folgende Weisungen:

## I. Zielsetzung

Die stark schwankenden Erträge und die in der Regel grosse Überschüsse liefernden Apfel- und Birnbäume im Feldobstbau bilden die hauptsächlichsten Ursachen der Verwertungsschwierigkeiten. In seiner Botschaft zum Voranschlag der Alkoholverwaltung für 1970/71 sieht deshalb der Bundesrat vor, dass die Zahl der Kernobstbäume im Feldobstbau im Verlaufe von fünf Jahren auf die Hälfte vermindert werden soll. Die vorgesehene Fällfähigkeit soll durch nachstehende Massnahmen erleichtert werden.

## II. Anwendungsbereich

1. Die Massnahmen sind anwendbar auf das Fällen hoch- und halbstämmiger Apfel- und Birnbäume. Ausgeschlossen sind Obstbäume in Intensivkulturen sowie alle Niederstämme.
2. Steinobstbäume in gemischten Beständen können beim Fällen durch Fällkolonnen mitberücksichtigt werden, sofern zusammenhängende Flächen baumfrei gemacht werden.
3. Die nachfolgend umschriebenen Massnahmen sind beschränkt auf die Zeit vom 1. Oktober 1970 bis 30. September 1975.

## III. Massnahmen

## 1. Information und Beratung

Die Schweizerische Zentrale für Obstbau, in der Folge «Schweiz. Zentrale» genannt, und die kantonalen Zentralstellen für Obstbau, nachstehend «kantonale Zentralstellen» genannt, orientieren die Produzenten über die Notwendigkeit des beschleunigten Abbaues und die zu diesem Zwecke vorgesehenen Massnahmen. Der Schweiz. Zentrale obliegt die Aufklärungstätigkeit auf gesamtschweizerischer Ebene und die Bereitstellung von Informationsmaterial für die kantonalen Zentralstellen.

Die kantonalen Zentralstellen befassen sich mit der Information und Beratung auf ihrem Kantonsgebiet durch Publikationen, Vorträge, Einzelberatungen und weitere zweckdienliche Vorkehren. Die Schweiz. Zentrale und die kantonalen Zentralstellen sind ermächtigt, für diese Tätigkeit Obstbaufachleute oder andere geeignete Personen beizuziehen.

## 2. Fäll- und Räumungsarbeiten durch besondere Arbeitsgruppen

- a) Die kantonalen Zentralstellen organisieren in ihrem Gebiet die Fäll- und Räumungsarbeiten. Sie sind verantwortlich für den rationellen Einsatz der Arbeitsgruppen. Es ist anzustreben, mit den einzelnen Fällaktionen ganze Gemeinden oder zusammenhängende Gebiete zu erfassen.
- b) Die kantonalen Zentralstellen sind befugt, an den Einsatz von Arbeitsgruppen besondere Bedingungen zu knüpfen, wie z. B. Mindestzahl zu fallender Bäume je Betrieb oder je Gemeinde, Ausführung zumutbarer Vor- und Nebenarbeiten durch die Baumbesitzer, usw.
- c) Die kantonalen Zentralstellen schliessen mit den beizuziehenden Unternehmern Verträge ab. Darin sind die einzusetzenden Arbeitskräfte, die Maschinen und Geräte, die besonderen Bedingungen sowie die Entschädigungsansätze festzulegen. Die Schweiz. Zentrale sorgt für die notwendige Koordination beim Abschluss der Verträge.
- d) Der beitragsberechtigte Einsatz der Arbeitsgruppen erstreckt sich auf:

- Fällen der Bäume, einschliesslich Abtrennen von Wurzelstock und Krone und Herauswälzen des Stockes,
- Zersägen des Stammes und der dicken Aeste in Stücke, entsprechend der weiteren Verwendung,
- Einsatz mobiler Blitzhacker,
- Abtransport von Nutzholz auf Sammelplätze,
- Beseitigung der Wurzelstöcke.

## 3. Fällarbeiten durch die Baumbesitzer

Baumbesitzern, die ausserhalb von Aktionen gemäss Ziff. III. 2. eine grössere Zahl von Kernobstbäumen selbst entfernen, kann auf Gesuch hin ein Beitrag für den Arbeitsaufwand ausgerichtet werden.

- a) Ein Beitrag wird in der Regel nur ausgerichtet, wenn gleichzeitig mindestens fünf im tragfähigen Alter stehende Apfel- oder Birnbäume entfernt werden. Die kantonalen Zentralstellen sind befugt, die Mindestzahl zu erhöhen und nötigenfalls weitere Bedingungen festzulegen.
- b) Der für das Fällen von Bäumen durch die Produzenten selbst auszurichtende Beitrag darf unter Vorbehalt von Ziff. III. 4. nicht höher sein als der Betrag, der sich aus der Multiplikation der Anzahl gefällter Kernobstbäume im tragfähigen Alter mit 15 Franken ergibt.
- c) Der Beitrag muss von den kantonalen Zentralstellen vor dem Fällen festgelegt und den Baumbesitzern schriftlich bestätigt werden.
- d) Die Auszahlung der Beiträge erfolgt nach Abschluss der Fällarbeiten.

## 4. Fällprämien

Baumbesitzern, die in der gleichen Kampagne eine grössere Zahl Kernobstbäume entfernen lassen oder selbst entfernen, haben Anspruch auf eine zusätzliche Entschädigung.

- a) Die Zahl der gefällten Kernobstbäume muss mindestens 15 je Betrieb betragen. In Sonderfällen kann die kantonale Zentralstelle die Mindestzahl herabsetzen oder erhöhen sowie allenfalls weitere Bedingungen festlegen.
- b) Die Fällprämie wird auf Grund der Zahl zu fallender Kernobstbäume, ihrem Zustand sowie unter Berücksichtigung der besonderen betrieblichen Verhältnisse als Pauschale festgelegt. Sie ist dem Baumbesitzer vor Beginn des Fallens schriftlich zu bestätigen.
- c) Die Schweiz. Zentrale ist beauftragt, nach Rücksprache mit den kantonalen Zentralstellen und im Einvernehmen mit der Alkoholverwaltung Richtlinien für das Bemessen der Prämie aufzustellen.
- d) Die Fällprämie darf je Betrieb oder innerhalb eines geschlossenen Aktionsgebietes im Durchschnitt gerechnet den Betrag von 30 Franken je gefälltem Kernobstbaum nicht überschreiten.

## 5. Holzverwertung

- a) Abgesehen von der technischen Hilfe für das Aufarbeiten des Obstbaumholzes gemäss Ziff. III. 2. sind die kantonalen Zentralstellen den Produzenten bei der Organisation der Verwertung des Obstbaumholzes behilflich. Dazu gehören Vorkehren für die vorübergehende Lagerung von Nutz- und Brennholz auf Sammelplätzen, das Erstellen von Holzstien, die Auskunftserteilung an Käufer von Obstbaumholz, usw.
- b) Entschädigungen an Dritte, die sich aus der Erstellung von Sammelplätzen für Nutzholz oder aus der Benützung von Deponien ergeben, können von den kantonalen Zentralstellen in vollem Umfange vergütet werden.

## IV. Durchführung

1. Die kantonalen Zentralstellen legen die für ihren Kanton vorgesehene Massnahmen zur Beschleunigung der Fällfähigkeit nach Rücksprache mit der Schweiz. Zentrale zusammen mit den übrigen Vorkehren für die Umstellung des Obstbaues jährlich vor Beginn der Kampagne fest. Das Arbeitsprogramm mit dem zugehörigen Kostenvoranschlag ist in je einem Exemplar der Alkoholverwaltung und der Schweiz. Zentrale einzureichen.
2. Die Alkoholverwaltung bewilligt die erforderlichen Mittel nach Ueberprüfung des Programmes und des Kostenvoranschlages und eröffnet den entsprechenden Kredit.
3. Die kantonalen Zentralstellen erlassen die zur Anwendung vorstehender Massnahmen nötigen Ausführungsbestimmungen. Sie organisieren, leiten und überwachen die einschlägigen Arbeiten. Sie sind befugt, zu diesem Zweck zu Lasten des Umstellungskredites Hilfskräfte für den Aussendienst beizuziehen.
4. Tagelöhler, Spesenvergütungen und Reiseentschädigungen werden gemäss den geltenden administrativen Weisungen der Alkoholverwaltung ausgerichtet.
5. Die Schweiz. Zentrale unterstützt die kantonalen Zentralstellen bei der Vorbereitung und Durchführung der Massnahmen und sorgt für die Koordination der Arbeiten zwischen den Kantonen.

## V. Schlussbestimmungen

1. Soweit diese Weisungen nichts anderes bestimmen, gelten weiterhin die technischen und administrativen Weisungen der Alkoholverwaltung vom 1. Juli 1958 über die Umstellung des Obstbaues in der Fassung der seither ergangenen Aenderungen.
2. Wer durch unrichtige oder unvollständige Angaben die Ausrichtung von Beiträgen und Entschädigungen für sich oder für Drittpersonen erwirkt oder zu erwirken versucht, wird gemäss Art. 54 ff. des Alkoholvergesetzes bestraft. Zu Unrecht bezogene Beiträge und Entschädigungen sind zurückzuerstatten. Fehlbare können ausserdem vorübergehend vom Bezuge weiterer Beiträge und Entschädigungen ausgeschlossen werden.
3. Diese Weisungen treten am 1. Oktober 1970 in Kraft.

## Instructions

de la Régie des alcools relatives aux mesures supplémentaires pour réduire les anciennes cultures fruitières

du 15 septembre 1970

Se fondant sur l'arrêté du Conseil fédéral du 19 septembre 1955 concernant la transformation de la culture fruitière, la Régie des alcools édicte les instructions suivantes:

## I. But

Les rendements fortement changeants et les importants excédents que fournissent généralement les pommiers et poiriers des anciennes cultures sont la principale cause de difficultés d'utilisation. C'est pourquoi, le Conseil fédéral, dans son message concernant le budget de la Régie des alcools pour 1970/1971, prévoit que les anciennes cultures de fruits à pépins doivent être diminuées de moitié au cours des cinq prochaines années. Les mesures ci-après faciliteront les abatages rendus ainsi nécessaires.

## II. Champ d'application

1. Les mesures sont applicables aux abatages de pommiers et poiriers à haute tige et à demi-tige. Les arbres des cultures intensives et les basses tiges sont exclus de ces mesures.
2. Les arbres produisant des fruits à noyau compris dans des cultures mixtes peuvent être arrachés par les équipes d'abatage en tant qu'il s'agit de libérer des surfaces complètes.
3. Les mesures définies ci-dessous sont limitées à la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1970 au 30 septembre 1975.

## III. Mesures

## 1. Information et conseils

La Centrale suisse d'arboriculture fruitière, ci-après «Centrale suisse», et les Stations cantonales d'arboriculture fruitière, ci-après «Stations cantonales», renseignent les producteurs sur la nécessité d'accélérer la diminution des cultures et sur les mesures prises à cet effet. La Centrale suisse est chargée de l'information sur le plan suisse et de mettre le matériel de vulgarisation à la disposition des Stations cantonales.

Les Stations cantonales assurent l'information et le service de conseils dans leur région, par des publications, des exposés des conseils individuels et d'autres dispositions appropriées. La Centrale suisse et les Stations cantonales sont autorisées à faire appel, pour cette activité, au concours de spécialistes arboricoles ou d'autres personnes compétentes.

## 2. Travaux d'abatage et de déblayement par des équipes spéciales

- a) Les Stations cantonales organisent dans leur région les travaux d'abatage et de déblayement. Elles sont responsables de l'emploi rationnel des équipes. On s'efforcera d'englober dans chaque campagne d'abatage des communes entières ou des régions compactes.
- b) Les Stations cantonales sont autorisées à faire dépendre la mise en service des équipes de certaines conditions, telles qu'un nombre minimum d'arbres à abattre par exploitation ou par commune, l'exécution de travaux préparatoires ou accessoires qui peuvent être normalement exigés des propriétaires, etc.
- c) Les Stations cantonales passent des contrats avec les entrepreneurs auxquels il y a lieu de recourir. Ces contrats mentionneront la composition de l'équipe engagée, le matériel technique nécessaire, les conditions particulières ainsi que les taux d'indemnisation. La Centrale suisse coordonne la conclusion des contrats.
- d) L'engagement d'équipes de travail, donnant droit aux subsides, s'étend:
  - à l'abatage des arbres, y compris la séparation de la souche et de la couronne et le cultutage de la souche,
  - au déblayement de la souche et des grosses branches, en tenant compte de l'utilisation ultérieure du bois,
  - à l'emploi de machines à couper le bois,
  - au transport du bois de service sur des places de chargement,
  - à l'évacuation des souches.

## 3. Travaux d'abatage accomplis par les propriétaires d'arbres

Les Stations cantonales peuvent, si la demande leur en est faite, allouer un subside pour les travaux d'abatage aux propriétaires qui éliminent eux-mêmes un nombre important de pommiers et de poiriers en dehors des campagnes prévues sous chiffre III. 2. Les modalités suivantes sont alors applicables:

- a) Un subside n'est accordé que si au moins cinq pommiers ou poiriers productifs sont éliminés simultanément. Les Stations cantonales sont autorisées à augmenter ce nombre et, au besoin, à fixer d'autres conditions.
- b) Le subside alloué pour l'abatage d'arbres exécuté par les producteurs eux-mêmes ne doit pas, sous réserve des dispositions du chiffre III. 4, dépasser le montant résultant du nombre de pommiers et de poiriers productifs multiplié par 15 francs.
- c) Le subside, fixé par la Station cantonale avant l'abatage, est confirmé par écrit au propriétaire.
- d) Les subsides sont versés après la fin des travaux d'abatage.

## 4. Primes d'abatage

Les propriétaires d'arbres qui, au cours d'une même campagne, font éliminer ou éliminent eux-mêmes un grand nombre d'arbres produisant des fruits à pépins ont droit à une indemnité supplémentaire.

- a) Le nombre des arbres abattus doit être d'au moins 15 arbres par exploitation. Dans des cas particuliers, la Station cantonale peut abaisser ou augmenter ce nombre et, au besoin, fixer d'autres conditions.
- b) La prime d'abatage est fixée à forfait en tenant compte du nombre de pommiers et de poiriers à abattre, de leur état et des conditions spéciales d'exploitation. La prime forfaitaire est confirmée par écrit au propriétaire avant le début des travaux d'abatage.
- c) La Centrale suisse est chargée d'élaborer, après avoir entendu les Stations cantonales et en accord avec la Régie des alcools, des directives concernant le calcul des primes.
- d) La prime d'abatage ne doit pas dépasser, par exploitation ou par région compacte bénéficiant d'une campagne, le montant moyen de 30 francs par pommier ou poirier abattu.

## 5. Utilisation du bois

- a) Outre l'aide technique pour le conditionnement du bois, prévue au chiffre III. 2, les Stations cantonales conseilleront les producteurs en vue de la mise en valeur du bois. Il pourra s'agir de dispositions relatives à l'entreposage provisoire du bois de service ou de feu sur des places de chargement, de l'établissement d'un inventaire, de renseignements à des acheteurs éventuels, etc.
- b) Les Stations cantonales sont habilitées à octroyer des indemnités à des tiers qui mettent à disposition des emplacements pour l'entreposage provisoire ou définitif du bois.

## IV. Exécution

1. Chaque année, avant la campagne, les Stations cantonales fixent, en accord avec la Centrale suisse, les mesures à prendre dans leur canton pour accélérer l'élimination des arbres, conjointement avec les autres dispositions concernant la transformation de la culture fruitière. Le programme de travail, accompagné d'un budget des frais, doit être envoyé en un exemplaire à la Régie et à la Centrale suisse.
2. Après avoir examiné le programme et le budget, la Régie accorde les montants nécessaires et ouvre un crédit correspondant.
3. Les Stations cantonales édictent les dispositions d'exécution en vue de l'application des mesures envisagées. Elles organisent, dirigent et surveillent les travaux. Elles sont autorisées à faire appel, à la charge du crédit de la transformation, à des auxiliaires pour le service extérieur.
4. Les indemnités journalières et de déplacement sont accordées conformément aux instructions administratives de la Régie.
5. La Centrale suisse soutient les Stations cantonales dans la préparation et l'exécution des mesures et coordonne les travaux entre les cantons.

## V. Dispositions finales

1. En tant que les présentes instructions ne prévoient pas d'autres modalités, les instructions techniques et administratives pour la transformation de la culture fruitière, édictées par la Régie le 1<sup>er</sup> juillet 1958, restent applicables sous réserve des modifications intervenues depuis cette date.
2. Celui qui, par des indications inexacts ou incomplètes, fait octroyer à lui-même ou à un tiers des subsides et indemnités auxquels il n'a pas droit, sera puni conformément aux articles 54 et suivants de la loi sur l'alcool et tenu de restituer les subsides et indemnités obtenus indûment. Les contrevenants peuvent en outre être déchu temporairement de tout droit aux subsides et indemnités.
3. Les présentes instructions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1970.

Postcheckverkehr, Beitritte  
Chèques postaux, adhésions

## Fortsetzung — Suite

- Münsingen: Schlatter Walter 30-56073.  
Muttenz: Linder Bruno Bankangestellter 40-64149. — Löscher-Stutz Heinrich 40-70908. — Schaub Hans chem. Angestellter 40-64148. — Seiler Hans Spenglermeister 40-3572.  
Näfels: Ricklin-Stein Albert 87-6045. — Samariterverein 87-2571.  
Netstal: Bönli Barbara Frau Eisenwaren und Haushaltartikel 87-816.  
Neuchâtel: Hautte Paul Eduard Verreter 40-64134.  
Neuchâtel: Abdelwahid Simone 23-8001. — Blessemalle F. constructeur électromécanique 20-1671. — Bureau d'ingénieurs Maurice Jeanraud 20-7570. — Flotte neuchâtoise de Yollenkreuzer 20 m<sup>2</sup> FNYK 20-6704. — Gex Ginette 23-8084. — Hirsbrenner Ruth Mlle secrétaire 20-25272. — Jardin d'enfants des Valangines Mlle Christiane Gehrig 20-8453. — Mouron Claudine 23-8157. — Müller Louise Mme 20-17012. — Perret Jean-Daniel 20-20176. — Perrin Denis physicien 20-17011. — Pesotto Teodilio inspecteur d'assurance 20-2261. — Rochat Georges 20-25262.  
Neuenhof: Locher Werner 50-21274. — Reke-Versand HR Schweizer 50-16450.  
Neukirch (Egnach): Wild Walter 90-19723.  
La Neuveville: Schmid Oscar avocat 25-13722.  
Nidau: Bertschi Jean-Pierre 25-40264.  
Niederbuchseiten: Studer-Jacob Adolf 46-10367.  
Niederrohrdorf: Irmiger Othmar 50-21269. — Karlev-Suisse W. Reuter 50-16457. — Nyffenger Lina 50-21273.  
Le Noirmont: Masullo Teresa 23-8142.  
Nussbaumen b. Baden: Naef & Co C. Verwaltung Vermittlungen 50-16458.  
Nyons: Gallay Maurice employé 12-19464.  
Obereggstrassen: Standers Rolf Kaufmann 80-17260.  
Oberhelfenschwil: Musikgesellschaft 90-19730.  
Oberriet (SG): Hasler Marcel Heizungstechniker 90-19734.  
Oberriet: Rüeggesser Werner Garage Auto Reparaturen 80-3873.  
Oherurnen: Züger Willy 87-6044.  
Obstaliden: Zwimerli Mühlental GmbH 87-793.  
Oetwil am See: Samariterverein Egg-Oetwil und Umgebung 80-23251.  
Olten: Kathriner Rudolf 46-8187. — Langowski Wolfgang Buchhändler 46-10360. — Riedi Esther 46-4258. — Ruesch Werner BBC-Servier 46-5181. — Scheiwiler Rudolf 46-9289.  
Orbe: Gonthier Claude installateur 10-22320. — Tschant Pierre Dr. chirurgien FMH 10-5608.  
Ostermündigen: Gugger Louise Frau Verkäuferin 30-61369. — Jenelten Alois 30-53537.  
Payerne: Monney Eric 10-42301.  
Penthères: Marguerat Benjamin instituteur 10-27638.  
Pésieux: Delay Pierre 20-17010. — Yersin Marceline 23-8215.  
Pfäffikon (ZH): Durrer Josef Hilfsarbeiter 80-84747. — Strelbel Hans Jörg Maschinenzwecker 80-84751.  
Pfunggen: Streul Johannes 84-25408.  
Pierlerien: Walter Bruno 25-16560.  
Plattelen: Kolly Hedwig 23-8222.  
Pontresina: Mauderli Hugo Fernmeldebesp. PTT 70-20650.  
Les Pont-de-Marlett: Aeschlimann Marguerite 23-8010. — Jeanneret Roger 23-8117.  
Porrentruy: Association jurassienne des médecins-dentistes 25-13724.  
Pratteln: Hächler Armin Chauffeur 40-64163. — Radio-Television A. Biedler 40-5940.  
Prilly: Castro Giovanni 10-29196. — Gingen J. P. 10-25305. — Glardon Paul Henri 10-18138.  
Puidoux: Lellau-Stdly E. et F. M. et Mme 10-27967.  
Pully: Dubey Jean 10-29217.  
Le Quartier: Boucard Betty 23-8029.  
Rechthalten: Poffet Rosa 23-8226.  
Regensdorf: Darin S. Industrieabfälle 80-34537.



Rehotehl: Hohl Ruth Damen Schneiderin 90-30975.  
 Reichenburg: Kistler Lorenz Schlosser 87-6047.  
 Reinald (BL): Colux-Hübcher Lehr- und Lernmaterial 40-4667. — Eberhard-Bauer Jean N. 40-70862.  
 Renas (BE): Zbinden Frieda 23-8217.  
 Renas (VD): Cornuz André 10-29206. — Jeanneret-Gris Cécile Henriette épouse Hico 10-29201. — Spoerri Michel 10-50435.  
 Reussbühl: Matthey-Petz D. L. 60-40526.  
 Richterwil: Wethli Gerhild Buchhalter 80-24702.  
 Riddes: Reuse André maraicher 19-9833.  
 Riehen: Alonso-Garcia Gonzalo 40-51380. — Beuger Arthur Buchhalter 40-61810. — Fluri-Uebelhardt Jacques 40-62056. — Hegeschweiller-Peter Hans 40-61737. — Ravy-Fehrenbach René 40-60501. — Rink-Georg Hans und Inge 40-64174. — Schärer-van Drunen R. 40-46178. — Schweizer-Hofmann Anna 40-60548. — Weidmann Peter Dr. 40-3327.  
 Rocherswil: Cuschi-Gierhan 23-8060. — Fricke Fritz 20-15179.  
 Roches (BE): Studer Willy décolletage 25-12663.  
 Rohr (AG): Jeandourquin Louis Vertreter 90-21275.  
 Rolle: Association évang. Les Maronniers 10-12055.  
 Romaninotier: Bonard André sellier tapisserie tapis-POSE de sols 10-10224.  
 Romont (FR): Zehfus Louis 17-20773.  
 Ronco s. Ascona: Asper Elena lettrice 65-1151.  
 Root Petermann Franz 60-40523.  
 Rorschach: Baur 90-19738. — Guggenbühl Thomas 90-30943. — Halder Bruno 90-30874. — Kern Willy Lokführer 40-41223.  
 Rüschigen: Mamie-Aspron Hans 40-64157.  
 Rothrist: Hofer-Iseli Willy Möbelschreiner 46-10362.  
 Rümlang: Bachmann Werner Maschinenschlosser 80-84791.  
 Rüthi (Rheinthal): Fussballclub 90-3635.  
 St. Gallen (NE): Martine culture caniculaire et colombophile de la Béroche et environs 20-6587.  
 St-Brais: Savary Anne-Marie 23-8186.  
 St-Clerges: Hänggi William 10-29202.  
 St-Croix: Le Moullec Jean-Claude 20-15197.  
 St. Gallen: Bernhard Peter stud. oec. 90-30950. — Bersinger-Maeder Franz 90-1036. — Eberle Carl kaufm. Angestellter 90-30971. — Föhrch Theo Schrauben-Normale 90-30952. — Grosseman Heinz Auto-Mechaniker 90-30951. — Guggen Samuel Polizeikommandant 90-30946. — Hohl M. Hoover-Center 90-19740. — Klement-Bühler René Kanzlei-Sekretär 90-30969. — Lützhinger Willy Oberhofsteten 90-30961. — Meier-Braun Fritz Ventilationspenger 90-30945. — Osterwalder Robert Monteur 90-30959. — Pratico AG Apparatebau 90-19721. — Schönenberger Emil 90-41222. — Stamm Anton Gehilfe KT 90-41220. — Stark-Bigler W. 90-19726. — Weber Pia Fr. Stationsgehilfin SBB 90-41226. — Zingg Margot 90-30963.  
 St-Imier: Frizzarin Alida 23-8081. — Frizzarin Camilla 23-8082. — Scheggia Marguerite 23-8191. — Schenk Rosa 23-8192.  
 St. Margrethen (SG): Evang. Frauenverein Heimpflege 90-19719.  
 St-Maurice: Peyraud Marcel ing. techn. ETS chef d'usine 19-12468.  
 St. Moritz: Zimba Handels AG Basel Büro St. Moritz 70-9786.  
 Sauer: Froidevaux Daniel peinture industrielle 25-13719.  
 La Sarraz (NE): Aellen Marie-Claire 23-8004. — Brömmel Marie-Rose 23-80033. — Buchilly Luc 23-80035. — Inzerillo Nicole 23-8112.  
 Saignelégier: Kornmayr Alphonse poelier fumiste carreleur 23-2201. — Vallat Marguerite 23-8203.  
 Salez: Kobler Alfred und Beatrice 90-41219.  
 Schächen b. Reute: Sturzenegger Fredi Maschinenzweizer 90-30954.  
 Schindellegi: Notter-Hillbrand Willy Posthalter 90-30962.  
 Schmerikon: Haager H. 90-30962.  
 Schönenberg an der Thur: Berchold Anna Fr. 85-8027.  
 Schönengründ: Rotach-Abderhalden Emil Kranzbinderei 90-19718.  
 Schwyz: Buob Franz Redaktor 80-8154.  
 Seelisberg: Gisler Dominik Sägerei 60-24050.  
 Seewen (SZ): Büchele Beat 60-60666.  
 Selzach: Niklaus Charles Horlogerie Altreu 45-1440.  
 Sereus Dorf: Grass Heinz Unternehmung 70-9783.  
 Sierre: Conseil de district 19-9837.  
 Signau: Moser Alfred Schlossberg-Garage 30-384.  
 Sils im Domleschg: Calfish Rico Lehrer 70-15350.  
 Sissach: Gemeinschaftsbäckerei AG 40-5908.  
 Sion: Fontannaz Augustin abbé 19-12471. — Ligue suisse de la représentation commerciale sect. valais 19-9838. — Nicolas Daniel ingénieur 19-12473. — Vastarini Daniel 19-9838.  
 Solothurn: Biagini Margret Frau 45-10780. — Burkhard-Hänni Otto 45-20215. — Rossetti Renato 45-10781. — Seitz Willy 45-4391.  
 Speicher: Oswald A. techn. Berater 90-30972.  
 Spiegel b. Bern: Egger Hans Georg Gym. Lehrer 30-61308.  
 Spreitenbach: Glastechn. Werkstätten Nagel & Co 30-15603.  
 Staad b. Rorschach: Süder-Bühler H. Konstrukteur 90-30966.  
 Sifa: Einsinger T. 80-84798. — Frickehecht Ernst 80-84799.  
 Steffisburg Dorf: Haldemann Heinz Vertreter 30-61355. — Küng-Pfister Fritz 30-13472.  
 Steinhausen: Racordon René Verkaufsführer 60-40536.  
 Suhr: Häusler Werner 50-21283.  
 Sulgen: Nufer Heidi kaufm. Angestellte 85-10345.  
 Tägerwilen: Männerchor 85-1807. — Mettler Annelies Arbeitslehrerin 85-10344.  
 Territet: Mommeja Jean 18-7294.  
 Teufen (AR): Bachmann Werner Dr. Direktor 90-30952.  
 Thalwil: Bischofberger Paul Vicedirektor 80-56582. — Schmidli Ernst Kaufmann 80-84768.  
 Therwil: Guldinmann-Vogt W. 40-64162. — Elisabeth Peter dipl. Chem. 40-64164.  
 Thun: Keller Christine Fr. 60-61377. — Kiener Elisabeth Fr. kaufm. Angestellte 30-61382. — Missione Cattolica Italiana 30-12908.  
 Thusis: Lys-Koch Irma 70-15346.  
 Travers: Brunner Jakob 20-25268.  
 Trogen: Hanepk Vera Sekretärin 90-30964. — Künzler Wilfried Gartenbau 90-19722.  
 Trubschachen: Hebeisen Andreas mech. Wagnerei 30-14714.  
 Turenthal: Schloss Turenthal Werkstätten und Heim für Hörbehinderte 84-7696.  
 Turgi: Wagner Clara 50-21279.  
 Utikon am See: Stapfer Robert Gärtner 80-24899.  
 Unterefelden: Dambach Max Treuhänder 90-16453. — Intern. Komitee von Stien Kreuz Sammlung Unterefelden Prof. K. Woodli 50-16461. — von Rotung für das Alter Sammlung Unterefelden Prof. K. Woodli 50-16466.  
 Unterkulm: Schraivogel R. A. dipl. El. Ing. 50-21278.  
 Untertengen: Bächli Fritz 50-21271.  
 Urdorf: Knoepfel-Kümpel Barbara 80-84797. — EWK-Kran und Baumaschinen AG Zurzach 80-69396.  
 Uster: Gasser Josef Chauffeur 80-54123. — Stauber-Dette Paul 80-84770.  
 Uznach: Ragenbass Werner Spengler 90-30949.  
 Valbella: Zimba Handels AG Basel Büro Valbella 70-8143.  
 Valtheim (AO): Byland-Hofmann Ernst 50-25994.  
 Verbier-Mondeuz: Picchio Sergio agente Domus 19-2313.  
 Les Verrières: Ledermann Carla 23-8129.  
 Vevey: Forestier Marcel 18-8251. — Hôtel du Lac 18-1336. — de Preux Ernestine Mme 18-8249.  
 Villars-sur-Ollon: Zimba Handels AG Basel Bureau de Villars 18-1074.  
 Villeneuve (VD): The design Field sales P. R. Lieberherr 18-4042.  
 Villeret: Langmeier Simon 23-81910.  
 Villmergen: Schärer Hans 50-16455.  
 Visp: Jenelten Rudolf Seminarlehrer 19-12472.  
 Vois: Kolb Michel-Fernand 20-3817.  
 Volketswil: Heinrich Josef Mechaniker 80-84777.  
 Wabern: Bleuer Be Fr. Kindergärtnerin 60-61302. — Nigg Suzanne Frau 60-61375.  
 Weesen: Schaefer Walter Konst. Chef 87-6042. — Schneider Ernst Vertreter 87-6043. — Wälder Anton 87-6048.  
 Weggis: Eigentümergemeinschaft Appartementhäuser Riedsord 60-9149. — Miteigentümergemeinschaft Bootshaus Riedsord 60-22557.  
 Weinfelden: Thurg. kant. Lehrerverein Aktion Le Pâquier 85-2098.  
 Wengen: Finkbeiner Rudolf Schreiner 30-12960. — Lieberthal Urs 30-14792.  
 Wetzlingen: Loude J. F. Dr. Ing. 50-16452.  
 Wezikon (ZH): Formule 120 80-1910. — Roth-Fischer Ruth Telephonistin 80-84789. — Werthmüller Lilly Tapez.-Nählerin 80-51793. — Zaeherer AG 80-3773.  
 Wil (SG): Bonema AG 90-533. — Freie evang. Gemeinde 90-19742. — Koller August Vertreter der Zürich 90-1407. — Marty Anemone Fr. Sekretärin 90-30957. — Marty Franz jun. Bautechniker 90-30958.  
 Winterson: Baumann-Halfer N. Lehrer 90-30965.  
 Wintertur: Alt-Schärer Eduard 84-8492. — Baumeler René 84-25409. — Giger Thudly Fr. 84-25394. — Graber Walter Montagen 84-7959. — Huber Kurt Automechaniker 84-8580. — Kinzli-Weber Martin dipl. El.-Ing. ETH 84-30731. — Niedermann Willy 84-25411. — Rüegg-Zehender Ernst Sekretär 84-3177. — Schmidt Heidi 84-25412. — Schmidt Alfred

Retouchage Photograph 84-25410. — Schwager Reinhold und Mathilde 84-7032.  
 Worb: Wüthrich Heinrich 30-61370.  
 Yverdon: Montoragno Alain carreleur 10-29212. — Payot Marcel comptable 10-29204.  
 Zollbrück: Hertig Karl Landwirt Unterfrittenbach 34-3095.  
 Zollikofen: Cherpillod Robert Radio-TV-Techniker 30-34977. — Hausverwaltung Mattensutt 1 u. 3 Münchenbuchsee Frau R. Pfister 30-14134. — Zeitler Willy 60-57520. — Zingg Hugo Friseur 30-61367.  
 Zug: Fisons AG 60-17908. — Gasser Cécile 60-40517. — Hediger Gertrud 60-40529.  
 Zullwil: Ankli-Hofer X. und A. 60-6246.  
 Zürich: Advokaturbüro Dr. Hanspeter O. Marti 80-16705. — Alt Hans-Peter Tiefdruckphotograph 80-84758. — Baltier Valérie Vertreterin 80-84748. — Bauer Felix kaufm. Angestellter 80-84749. — Bischofberger Bruno Edition 80-5216. — Zenler-Nusserbauer Sofie 80-50962. — Erbgemeinschaft J. Wüst 80-56473. — Erni-Wenzelburger Emma 80-84800. — Freuler-Gresle André 80-84761. — Frey O. Einführungskurse HBZ 80-32695. — Fritzsche Karl Kaufmann 80-24516. — Georgescu S. lic. oec. 80-43444. — GFV-Jugendamt der Kirche Jesu Christi der Heiligen der Letzten Tage Bern 1971 80-56350. — Gnägi Kurt kaufm. Angestellter 80-84774. — Gregor Josef 80-84798. — Guldinmann-Huber Heidi 80-84757. — Haberhül H. J. kaufm. Angestellter 80-84769. — Häfliger Robert Heizungszeichner 80-84760. — Hauke Marie-Therese Postgehilfinenlehrtöchter 80-84755. — Hirt Hans Masch.-Techniker 80-84772. — Hofmänner Peter SBB-Berater 80-84783. — Honegger Kurt techn. Sachbearbeiter 80-84756. — Hocharter-Schroeder Fritz Kaufmann 80-32465. — Hotel Atlantis AG Apartment-Haus Friesenberg 80-5011. — Hutton & Company AG E. F. 80-35378. — Jeserich Karin Sekretärin 80-84776. — Kästle Hans Elektro-Kästle 80-59190. — Keller O. Advertising Service 80-49508. — Kleeb-Högler Franz 80-84784. — Koller-Alexeff Walter 80-84762. — Koller Blanca kaufm. Angestellte 80-24116. — Küll Erich Rechtsanwält 80-5186. — Liegenschaften und Beteiligungen AG 80-10579. — Meyer Viktor Dr. Arzt 80-23497. — Nievergelt Lina Empfangsräume 80-84771. — Organisation für glückliche Freizeitgestaltung Werner Bühler 80-41138. — Pelatex AG 80-10630. — Peruchth-Häuser Angelo Kaufmann 80-84763. — Physik-Personal-Cafeteria ETH. Aussondierung Höggerstr. 80-49380. — J. Suter, Dres. Anästhesie-Abteilung Klinik Hirslanden 80-47446. — Ruesch-Müller Jakob Postbeamter 80-84782. — Sannmann Roland dipl. Ing. 80-52278. — Schapper-Bernasconi Peter 80-84765. — Schiesser Jakob Automechaniker 80-56016. — Senrich-Leuthold Xaver 80-84764. — Sifa Schweiz. Interessengemeinschaft der Filmamateure 80-24612. — Siegrist-Thörig Walter 80-84759. — Straub J. Dr. dipl. Graphologe 80-34259. — Stuedentische Wohnbaukommission der Hochschule Zürichs Weko 80-56390. — Unterrichts- und Altersfürsorge für Schweiz. Kindergärtnerinnen 80-33666. — Vonlaufen-Krapf Willy 80-84760. — Walder Jürg Offsetdrucker 80-84753. — Witz Verena Krankenschwester 80-84792. — Zebeli-Kaufmann Margrith 80-84767. — Zürich. Arbeitsgemeinschaft zur Schaffung von Erholungsgebieten 80-16410.  
 Zwillikon: Gutknecht Jean-Jacques Analytiker-Programmierer 80-84788.

Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

Nrn.	Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes	Fr.
5	Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929).....	1.80
9	Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930).....	2.35
34	Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938).....	2.35
44	Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943).....	2.85
51	Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947).....	5.75
58	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953).....	9.70
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugsbewesens, 42 S. (1955), 2. Auflage.....	4.75
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956).....	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956).....	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbau, 40 S. (1956).....	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957).....	4.75
65	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955-1957 (1958).....	9.70
66	Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959).....	10.85
67	Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959).....	3.85
68	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960).....	11.35
70	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962).....	12.35
72	Wohnungsmarkt und Wohnungsmarktpolitik (1963).....	6.—
73	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1961-1963 (1964).....	13.—
75	Der schwiz. Index der industriellen Produktion (1965).....	3.50
79	Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966.....	5.—
80	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1967-1969 (1970).....	23.50
—	Verzeichnis schweiz. Berufs- u. Wirtschaftsverbände (12. Ausg.).....	7.—
Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission		
7	Die Kleinhandelspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930).....	3.35
10	Ueber die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931).....	3.35
11	Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931).....	3.35
13	Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932).....	3.35
15	Der schweizerische Tapetenhandel (1933).....	1.80
20-22 und 28. Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel:		
20	Heft I: Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelhandels in der Schweiz.....	vergriffen
21	Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband ostschweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften V.O.L.G. 48 S. (1935).....	1.80
22	Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935).....	3.35
36	Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine, Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937).....	3.35
25	Beitrag zur Inseratentariffrage (1936).....	1.80
25	Ueber die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937).....	2.35

Nrn.	Fr.	
27, 31, 35, 36 und 53.	Kartelle und kartellartige Abmachungen in der Schweiz. Wirtschaftsl:	
27	Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe.....	vergriffen
31	Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungsindustrie und Konfektion (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938).....	2.85
35	Heft III: Eisen- und übrige Nichteisenmetallbranchen, 50 S. (1939).....	2.85
36	Heft IV: Die Organisationen der Schweiz. Milchwirtschaft.....	vergriffen
53	Heft V: Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949).....	5.25
30	Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938).....	3.90
32	Ueber die Lage des schweizerischen Coiffeurergewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung.....	5.—
38	Ueber die Lage in der schweizerischen Herrenschneiderei (Massschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940).....	4.40
41	Die schweizerische Nahrungsfettwirtschaft, 185 S. (1941).....	6.60
46	Ueber die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944).....	2.85
48	Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946).....	10.20
52	Ueber die Preisbildung im schweizerischen Naturbausteinergewerbe, 83 S. (1947).....	6.—
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953).....	6.80
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957).....	20.—
—	Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelung in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959).....	11.35

Liste des suppléments de «La Vie économique»

Edition: Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520 ou contre remboursement

Nos	Publications du Département fédéral de l'économie publique	Fr.
5	Exposé d'ensemble sur les statistiques périodiques de l'Office fédéral du travail (1929).....	1.85
34	Expertise sur la concurrence faite par l'Uniprix S.A., à Vevey, et autres établissements du commerce de détail (1939).....	2.30
44	Contribution à l'étude du problème du minimum indispensable à l'existence, 47 pages (1943).....	2.85
56	L'industrie hôtelière suisse, 63 pages (1952).....	5.50
58	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs 1949/52.....	9.70
60	Aide à la population alpine par l'établissement d'industries, 48 + 4 p. (1955).....	6.30
61	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1952 à 1955.....	9.70
62	Les mesures fédérales en faveur de la population montagnarde, 64 p. (1956).....	6.30
63	L'encouragement à la construction de logements économiques, 40 p. (1956).....	5.—
64	Les relations entre la Confédération et les groupements économiques, 40 p. (1957).....	4.75
65	Taux de salaire et heures de travail fixés dans des contrats collectifs, 1949, 1955/7 (1958).....	12.70
66	La situation économique et sociale de la population montagnarde suisse (1959).....	10.85
67	Le contrôle des loyers et son abolition future, 32 pages (1959).....	3.85
68	Les taux de salaires et la durée du travail dans les contrats collectifs 1949, 1957-1959 (1960).....	11.35
69	Petites actions et actions sans valeur nominale, 24 p. (1961).....	3.85
70	Taux de salaire et durée du travail dans les contrats collectifs de travail 1959 à 1961 (1962).....	12.35
72	Le marché locatif et la politique en matière de logements (1963).....	6.—
73	Taux de salaires et heures de travail dans contrats collectifs, 1961 à 1963 (1964).....	13.—
75	Indice suisse de la production industrielle (1965).....	3.50
77	Revision de l'indice suisse des prix à la consommation.....	3.60
79	L'indice suisse des prix à la consommation sur la base de 1966.....	5.—
80	Taux de salaires et heures de travail dans conventions collectives 1967-1969 (1970).....	23.50
—	Liste des associations professionnelles et associations économiques de Suisse (12 <sup>e</sup> édition).....	7.—

Publications de la Commission fédérale d'étude des prix

7	La marge des prix dans le commerce de détail des charbons en Suisse (1930).....	3.35
10	La formation des prix du café en Suisse (1931).....	3.35
11	Les frais de production et la formation des prix du vin en Suisse (1931).....	3.35
13	L'économie sucrière de la Suisse (1932).....	3.35
15	Le commerce des papiers peints en Suisse (1933).....	1.80
20-22 et 28. Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse:		
20	1 <sup>er</sup> fascicule: Evolution et situation du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. L'entreprise à magasin unique. La Migros S.A., 127 p. (1935).....	3.35
25	2 <sup>e</sup> fascicule: Les coopératives agricoles de consommation et l'Association des coopératives agricoles de la Suisse orientale V.O.L.G., 48 pages (1935).....	1.80
25	3 <sup>e</sup> fascicule: Le commerce des produits alimentaires exercé par des sociétés coopératives, 120 pages (1936).....	3.35
25	4 <sup>e</sup> fascicule: L'Union des sociétés suisses de consommation. Divers aperçus rétrospectifs, comparaisons et considérations générales (1938).....	3.35
25	Les tarifs des annonces de journaux (1937).....	1.80
25	La situation de l'industrie des pâtes alimentaires en Suisse (1937).....	2.35
27, 31, 35, 36 et 53. Cartels et accords à caractères de cartel dans l'économie suisse:		
27	1 <sup>er</sup> fascicule: Pierres et terres, bois et verres, papier et carton, 55 pages (1937).....	2.85
31	2 <sup>e</sup> fascicule: Fabrication des denrées alimentaires, etc., sans les produits du sol; industrie de l'habillement et de la confection, avec le commerce de la branche; cuir, caoutchouc, revêtements du sol, 72 pages (1938).....	2.85
36	3 <sup>e</sup> fascicule: Fer et autres métaux non précieux, 48 p. (1939).....	2.85
36	4 <sup>e</sup> fascicule: Les groupements de l'économie laitière en Suisse, 53 pages.....	épuisé
53	5 <sup>e</sup> fascicule: Textiles (industrie et commerce) 72 pages (1950).....	5.25

Rédaction: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Bern.

**Pfandbriefbank  
schweizerischer Hypothekarinstitute**

**6 1/4%** Pfandbriefanleihe  
Serie 145  
von Fr. 40 000 000

für die Gewährung weiterer langfristiger Darlehen an ihre Mitgliedbanken im Sinne des eidgenössischen Pfandbriefgesetzes.

**Anleihebedingungen**

**Inhabertitel** von Fr. 1000.- und Fr. 5000.-  
**Jahrescoupons** auf den 15. Oktober  
**Laufzeit** längstens 15 Jahre  
**Kotierung** an den Schweizer Börsen  
**Liberierung** auf den 15. Oktober 1970

**Ausgabekurs**

100,40% + 0,60% eldg. Titelstempel

Vom Anleihebetrag hat die Pfandbriefbank Fr. 10 000 000 nom. für ihre Mitgliedbanken reserviert.

Ein Bankenkonsortium hat den Restbetrag von Fr. 30 000 000 fest übernommen und legt ihn vor

28. September bis 2. Oktober 1970, mittags

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Zeichnungen werden von den Banken spresenfrei entgegengenommen, die auch Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung stellen.

**Schweizerische Kreditanstalt**

Bank Leu AG Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Bankgesellschaft Schweizerische Volksbank  
Verband schweizerischer Lokalbanken, Spar- und Leihkassen  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers

**Compagnie de Saint-Gobain, Neuilly-sur-Seine**

4 1/2% Anleihe 1958 von Fr. 50 000 000

5 1/2% Anleihe 1966 von Fr. 50 000 000

Wir teilen den Obligationären dieser Gesellschaft mit, dass die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Compagnie de Saint-Gobain am 22. Juni 1970 dem Zusammenschluss mit der Compagnie de Pont-à-Mousson unter gleichzeitiger Aenderung der Firmabezeichnung in

**Compagnie de Saint-Gobain — Pont-à-Mousson**

zugestimmt hat.

Die Obligationen dieser Anleihen werden daher an den Schweizerbörsen ab 2. Oktober 1970 unter der neuen Firmabezeichnung gehandelt.

Die Obligationen werden nicht abgestempelt; sie bilden weiterhin gute Börsenlieferung.

28. September 1970

Aus Auftrag:  
Schweizerischer Bankverein

**ELEKTRO-WATT**

Elektrische und Industrielle Unternehmungen AG

Zürich

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Donnerstag, den 15. Oktober 1970, vormittags 10.30 Uhr, im Kongresshaus (Eingang T), Claridenstrasse 7, Zürich.

**Tagesordnung:**

75. Geschäftsbericht 1969/70; Bilanz- und Gewinn- und Verlustrechnung per 30. Juni 1970; Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
- Entlastung der Verwaltung.
- Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.

Aus Anlass des 75jährigen Jubiläums der Gesellschaft findet nach der Generalversammlung im Kongresshaus ein Mittagessen statt, zu dem die Aktionäre herzlich eingeladen sind. Der Geschäftsbericht, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag über die Verwendung des Jahresergebnisses sind vom Montag, den 5. Oktober 1970, an am Sitz der Gesellschaft in Zürich (Schnaurstr. 16) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien bis spätestens Montag, den 12. Oktober 1970, am Sitz der Gesellschaft in Zürich oder bei den folgenden Banken und Bankhäusern bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und deren schweizerische Geschäftsstellen  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und deren schweizerische Geschäftsstellen  
Banque de Paris et des Pays-Bas (Suisse) SA, Genf  
Hentsch & Cie, Genf  
Lombard, Odier & Cie, Genf  
A. Sarasin & Co., Basel  
La Roche & Co., Basel  
Privatbank und Verwaltungsgesellschaft, Zürich

Zürich, den 16. September 1970

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Schulthess

**Batima Holding SA, Fribourg**

Paiement de dividende

Arvis rectificatif

Par décision du conseil d'administration, vu la nécessité de respecter les délais statutaires dans le cadre des décisions prises par l'assemblée générale annuelle du 18 septembre 1970, le paiement des dividendes s'effectuera, non pas dès le 19 octobre 1970 comme le mentionne la Feuille officielle suisse du commerce du 22 septembre 1970, N° 221, mais dès le 2 novembre 1970.

Le paiement de ces dividendes reste fixé au siège de SICOM SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève.

Fribourg, le 23 septembre 1970

**fiesch-eggishorn**  
LUFTSEILBAHN

Das Aletschgebiet und die Region Fiesch ist in starker Entwicklung. Unsere Luftseilbahn erschliesst das weite Ski- und Wandergebiet Kühboden und führt auf das 2870 m hohe Eggishorn, einem der bekanntesten Aussichtsberge im Oberwallis. 2 Luftseilbahnen, 3 Skilifte, Restaurant, Massenlager.

Wir unterbreiten ein

**Zeichnungs-Angebot**

für die Erhöhung des Aktienkapitals von 2,3 Mio. Franken auf 2,5 Mio. Franken, eventuell 3 Mio. Franken. Es gelangen Inhaberaktien zu Fr. 500.- nominal zur Ausgabe.

Unterlagen erhalten Sie bei

Luftseilbahn Fiesch-Eggishorn AG  
Postfach 97, 3900 Brig  
(Tel. 028 3 26 24)

**La Boutique Danoise SA, Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour vendredi 9 octobre 1970, à 17 h., au siège de la société à Genève, rue du Rhône 100.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1969-1970.
- 2° Rapport du contrôleur aux comptes.
- 3° Approbation du bilan et du compte profits et pertes.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 6° Elections statutaires.
- 7° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du contrôleur aux comptes sont à la disposition des actionnaires, dès le 28 septembre 1970 au siège de la société.

Le conseil d'administration

**Conventionsfreie Frachten**  
**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Zu verkaufen  
in Lauterach/Vorarlberg  
**Fabrikliegenschaft  
mit 2 Wohnhäusern**  
inkl. zirka 18 000 m<sup>2</sup> Boden.  
Die Gebäude sind renovationsbedürftig. Preis global zirka Fr. 750 000.-  
Auskunft unter Chiffre 70597, Publicitas AG, 3001 Bern.

---

**Comptabilité**  
Comptable indépendant accepterait encore quelques mandats. Discretion absolue. Références à disposition.  
Ecrire sous chiffre AS 38168 L aux Annonces Suisses S.A., ASSA, Case postale, 1002 Lausanne.

**Inserate**  
im Schweizerischen Handelsamtsblatt haben stets Erfolg!

---

**Zu vermieten ab 1. Januar 1971**  
**Lager- und Fabrikationshalle**  
im Zentrum von Rüti ZH, zirka 600 m<sup>2</sup> oder mehr Raumböhe 6,5 m.  
Verladerampe vorhanden.  
Anfragen unter Chiffre OFA 2841 ZR an Orell Füssli-Annoncen, Postfach, 8022 Zürich.

**Lohnsätze und Arbeitszeiten  
in Gesamtarbeitsverträgen  
1967-1969**

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

(Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit)

Die Veröffentlichung enthält die Hauptergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1967-1969 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine vollständig überarbeitete und auf weitere Wirtschaftszweige ausgedehnte Neuauflage früherer Sonderhefte. Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt Fr. 23.50. Versand gegen Voreinzahlung auf Postcheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

**Für Ordnung in Lager,  
Werkstatt und Archiv:**  
bietet Ihnen RHEEM SAFIM in jedem Fall eine Kolumbus-Ei-artige Lösung.



Mit den genormten RHEEM SAFIM-Bauelementen können Sie sämtliche Betriebs-einrichtungen, wie z.B. Lagergestelle, Archiv-gestelle, Arbeitstische und vieles mehr, selber zusammenstellen oder durch uns montieren lassen.  
Ein einfaches,  
... aber geniales System.  
Rheem Safim SA  
Wattstrasse 3 8050 Zürich  
Telefon 051 463222

Für nähere Unterlagen bitte diesen Coupon ein-senden.  
Name/Firma \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Postleitzahl/Ort \_\_\_\_\_

SHB

RUF KLEIN-COMPUTER — INFORMATION 1



**Kostbar wie ein Edelstein ist der Klein-Computer RUF-PRAETOR**

Und «klein» will keineswegs heissen: für kleine Leistung, für kleine Aufgaben. Im Gegenteil: RUF-PRAETOR hat den grossen Vorteil, mit seiner phantastischen «Gedächtnis»-Kapazität schnell und sicher die eingegebenen Daten zu verarbeiten und in der Programmiermöglichkeit sehr flexibel zu sein. Für RUF-PRAETOR entscheiden sich mittlere und grössere Firmen, die genau wissen, dass ihre Organisation keine Millionenanlage braucht, sondern eine ihren Ansprüchen gerecht werdende Informationszentrale mit angepasster Speicherkapazität. Wir offerieren Ihnen die moderne Elektronik im Rechnungswesen mit 3 ausgereiften Modellen. Alle 3 schreiben Volltext, addieren,

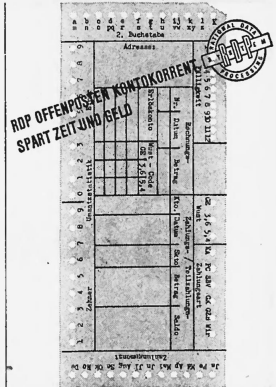
subtrahieren, multiplizieren und dividieren elektronisch schnell und sind überdies kombinierbar mit Streifen- und Kartenlocher sowie Streifen- und Kartenleser. Aber: vielleicht brauchen Sie noch gar keinen Computer, sondern Arbeitsgeräte, die mechanisch und elektrisch die Arbeit in Ihrem Betrieb übersichtlich, zuverlässig, rationell, sauber und klar erledigen. Auch in einem solchen Falle profitieren Sie vom breiten RUF-Programm, angefangen beim Handapparat über die RUF-Portable, den RUF-Intracont bis zum leistungsfähigen RUF-Intracont, dem rechnenden Buchungsaufwärtler. Es lohnt sich bestimmt, mit uns einmal unverbindlich über das Thema «Rationell buchen»

zu sprechen, wobei dieser Begriff sehr individuell — ganz aus der Sicht des einzelnen Unternehmens — auszulegen ist. Und da wissen unsere Organisatoren wirklich Bescheid. Darum: RUFEN Sie RUF.

**RUF**

RUF-BUCHHALTUNG Aktiengesellschaft  
8048 Zürich  
Badenerstrasse 595, Tel. 051-54 64 00

Weitere Niederlassungen in Aarau, Basel, Bern, Chur, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen



**RDP ORGANISATION**  
Spitalgasse 24  
Tel. 031 2213 06

Gummistempel  
Numerateure  
Stempelwaren  
Tel. 23 68 08  
**KAIER**  
In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

**Express-Kredite**  
Fr. 500.- bis Fr. 10 000.-  
● Keine Bürgen;  
● Ihre Unterschrift genügt  
● Diskretionsgarantie  
**Bank Prokredit**  
8023 Zürich  
Löwenstrasse 52  
Telefon 051 / 25 47 50  
X Es lässt sich alles ganz einfach per Post erledigen.  
Express-Bedienung  
Name  
Strasse  
Ort

**Versicherungsprobleme?**

Mehr als 30 Jahre Erfahrung stehen zu Ihrer Verfügung  
Firmen erhalten kostenlos meine Abendstunden  
**Personalfürsorge auf moderner Grundlage**  
Personalfürsorge für 3 bis 4 Angestellte oder als Ergänzung für die Geschäftsleitung.  
**M. O. BALDINGER**  
Versicherungs-Treuhandstelle  
8008 Zürich Alderstrasse 49

Das Depositenheft Nr. B 13841 mit einem Guthaben von Fr. 61 971.10, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Aarau, wird vermisst.  
Allfällige Inhaber dieses Depositenheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Depositenheft als kraftlos erklärt würde.  
Zürich 23. September 1970  
Schweizerische Kreditanstalt



**LYKES LINES**



Vapeurs	PROCHAINS DEPARTS (sauf imprévus)					DATES D'ARRIVEES		
	Le Havre	Bremen	Hambourg	Rotterdam	Anvers	New Orléans	Houston	Galveston
John Lykes	28. 9. 70	19. 9. 70	18. 9. 70	22. 9. 70	24. 9. 70	11. 10. 70	13. 10. 70	15. 10. 70
Tyson Lykes	24. 9. 70	27. 9. 70	19. 9. 70	21. 9. 70	-	12. 10. 70	14. 10. 70	16. 10. 70
Zoella Lykes	1. 10. 70	22. 9. 70	23. 9. 70	25. 9. 70	27. 9. 70	13. 10. 70	15. 10. 70	17. 10. 70
Solon Turman	-	14. 10. 70	8. 10. 70	10. 10. 70	12. 10. 70	30. 10. 70	1. 11. 70	3. 11. 70

Renseignements par les agents généraux de fret pour la Suisse:  
**RODOLPHE HALLER SA**

1211 Genève 2, 7, rue des Gares  
Tel. (022) 33 65 10 - Télex: 2 21 61  
4002 Bale, St. Albanvorstadt 17  
Tél. (061) 23 98 55 - Télex: 6 22 33  
Agent dans les ports:  
BREME: Lykes Lines Agency, Inc. Am Wall 162  
ROTTERDAM: Lykes Lines Agency, Inc. Westplein 2  
ANVERS: Bureau Maritime H. G. Ahlers SA, Tavernierkaai 4  
LE HAVRE: Consortium Maritime Franco-Américain 34, rue Pierre-Brossolette  
GENES: Henry Coe & Clerici Agenti S.P.A.  
VENISE: Adriatic Shipping Co. Calle Largo XII Marzo 2088  
TRIESTE: Ellermann & Wilson Lines Agency Co. Ltd.  
MARSEILLE: Consortium Maritime Franco Américain 68, Boulevard de la Major

**SIB-Fernseminar**

neuer Kurs: **Psychologie**  
Aus dem Inhalt: Grundbegriffe der modernen Psychologie, weibliche und männliche Wesensart, Gruppe und Gruppenverhalten, Typologien, Betriebspsychologie, Menschenbehandlung.  
Sich selbst und andere kennen und führen lernen.

**Direktionskorrespondenz**  
Aus dem Inhalt: Anspruchsvolle Korrespondenz mit der Kundschaft, Kunden gewinnen, Aufmunterungsschreiben an das Personal, Geschäftsbeziehungen pflegen, Interne Anweisungen treffsicher verfassen, sicherer Stil, klare Sprache, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck.  
Schriftliche als Führungs- und Werbemittel.

**SIB-Lehrgänge:**  
Eidg. Direktionssekretärinnendiplom: Von der kaufmännischen Mitarbeiterin zur eidg. diplomierten Stabsassistentin.  
Lehrgang für qualifizierte Sekretärin: Von der Schreibkraft zur Direktionssekretärin.  
Betriebswirtschaftlicher Lehrgang: Vom kaufmännischen Mitarbeiter zum betriebswirtschaftlich gebildeten Kaufmann.  
Eidg. Buchhalterdiplom: Vom Buchhalter zum Informationschef und Finanzexperten.

**SIB - das vielseitige, betriebswirtschaftliche Schulungszentrum.**  
Verlangen Sie Programme

Coupon senden an SIB, Löwenstr. 17, 8021 Zürich  
Senden Sie mir Programm über:  
 Fernseminar Kurs/Lehrgang:  
 Führungskurse  
 SIB Datenverarbeitungsschule  
 HWV Höhere Wirtschafts- und Verwaltungsschule  
Name/Adresse: .....

SIB Schweizerisches Institut für höhere kaufm. Bildung, 8021 Zürich  
Löwenstr. 17, Tel. 051 44 95 95

A vendre région montreuissienne  
**hôtel-restaurant**  
d'excellente réputation, assuré d'une clientèle internationale, situé au bord du lac dans un magnifique cadre de verdure (jardins, terrasses, parc autos).  
- Bâtiment de style, très bien entretenu.  
Grandes surfaces d'exploitation, avec installations de cuisines modernes (broches et rôtisseries).  
- Terrains disponibles pour expansion.  
- Nécessaire pour traiter: Fr. 450 000.-  
- Mise en gerance pas exclue.  
Offres à:  
Bureau J. M. Froidevaux  
Conseils d'entreprises  
1004 Lausanne-Clochetons 1.

Wegen Reduzierung des Betriebes aus Personalmanagement preisgünstig zu verkaufen:  
**Sattelschlepper**  
mit Aluminium-Möbelkastenaufbau und mit Bedford-Traktor, in bestem Zustand weil wenig benützt, Nutzlast 3 Tonnen, Inhalt 70 m<sup>3</sup>.  
**Bedford-Umwagen**  
mit Aluminium-Kastenaufbau Nutzlast 4 Tonnen, in gutem Zustand  
**Bedford-Lastwagen**  
mit Blachengestell in bestem Zustand, Brücke 6 x 2,3 m, Nutzlast 8 Tonnen, Motor Leyland 133 PS.  
Auskunft erteilt: Tel. (038) 6 29 70

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!